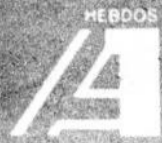




la voix



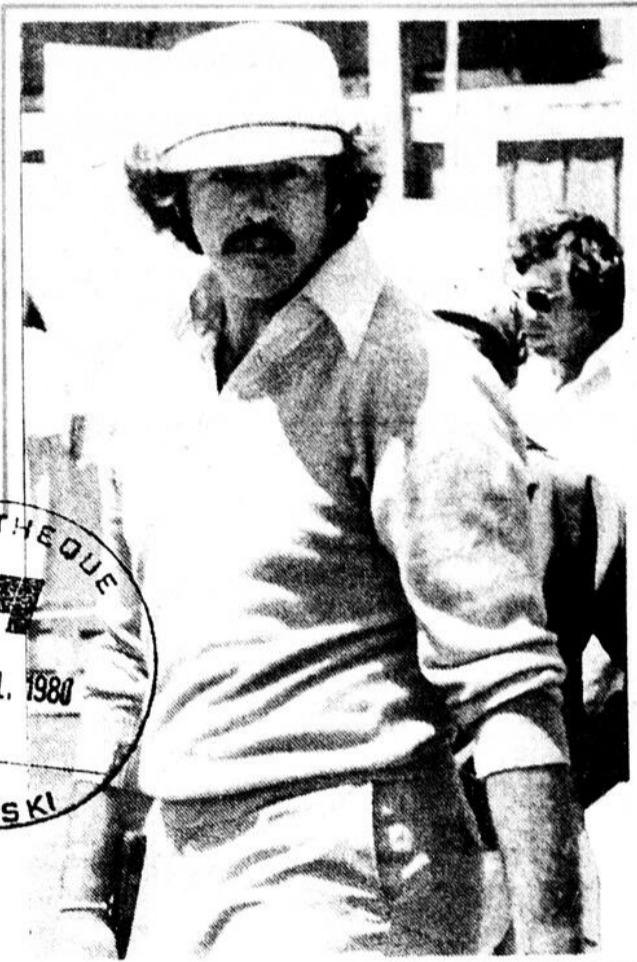
# gaspésienne

50ème année No 28

Matane, le mercredi 9 juillet 1980

3 cahiers, 76 pages

.35



## L'événement sportif de l'été

L'Omnium Serge Bernier commence vendredi à Matane et se poursuivra jusqu'à dimanche.

On attend plus de trois cents golfeurs et golfeuses qui se disputeront sept mille dollars en prix.

Page B 4



### Cette semaine

Le plus vieux prêtre du diocèse, le chanoine Philippe Langlois est décédé à Mont-Joli. Il avait été vicaire à Matane, curé à St-Léandre, à St-Ulric et ailleurs. Colonisateur, horticulteur et peintre, il a eu une vie bien remplie.

La Maison des Jeunes est ouverte officiellement à Matane, avenue d'Amours.

Un camionneur injustement traité par son poste d'affectation obtient gain de cause devant la cour provinciale à Matane.

Des centaines d'emplois d'été pour les étudiants du territoire dans une variété de réalisations.

### Les alcooliques ne seraient pas toujours les bienvenus dans les hôpitaux de l'Est du Québec

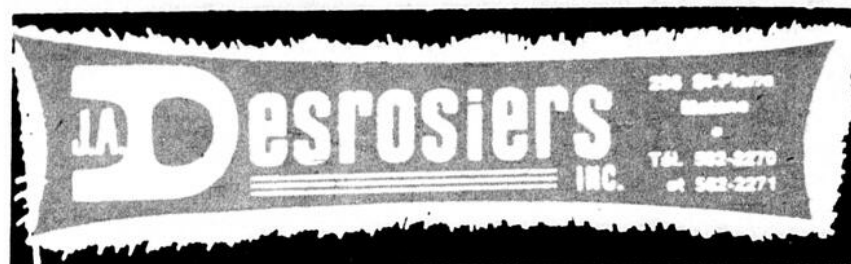
Page C 1



La pêche à la ligne, ça s'apprend quand on est tout jeune et même sur les genoux de sa mère. (Photo Gilles Gagné)



# Une ronde de bons spéciaux à chaque semaine





296 St-Pierre-Matane-562-2270

**Du 9 au 12 juillet**

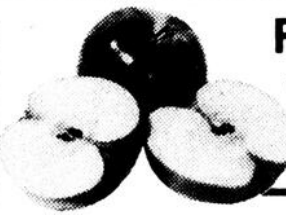
Ces spéciaux ne sont bons qu'au département du détail.  
Nous opérons toujours sous le nom de J.-A. Desrosiers Inc.

(On se réserve le droit de limiter les quantités.)

<b>Guimauves</b> Campfire de Lowney 11 oz	<b>.51</b>
<b>Chocolat</b> rosettes et macarons de Neilson 12 oz	<b>1.79</b>
<b>Margarine</b> molle Lactancia 2 lb	<b>1.65</b>
<b>Préparation à gâteaux</b> Duncan Hines (essences ass.) 520 g	<b>.89</b>
<b>Glaçage</b> au chocolat de Luxe Betty Crocker 16 oz	<b>1.25</b>
<b>Soupe</b> poulet et nouilles Loney 6 sachets	<b>1.17</b>
<b>Essui-tout</b> Hi-Dri 1 roul.	<b>.81</b>
<b>Liquide à vaisselle</b> Swans Down 750 ml	<b>.51</b>
<b>"NOUVEAU"</b>	
<b>Confitures</b> pommes et fraises ou pommes et framboises Habitant 24 oz	<b>1.45</b>

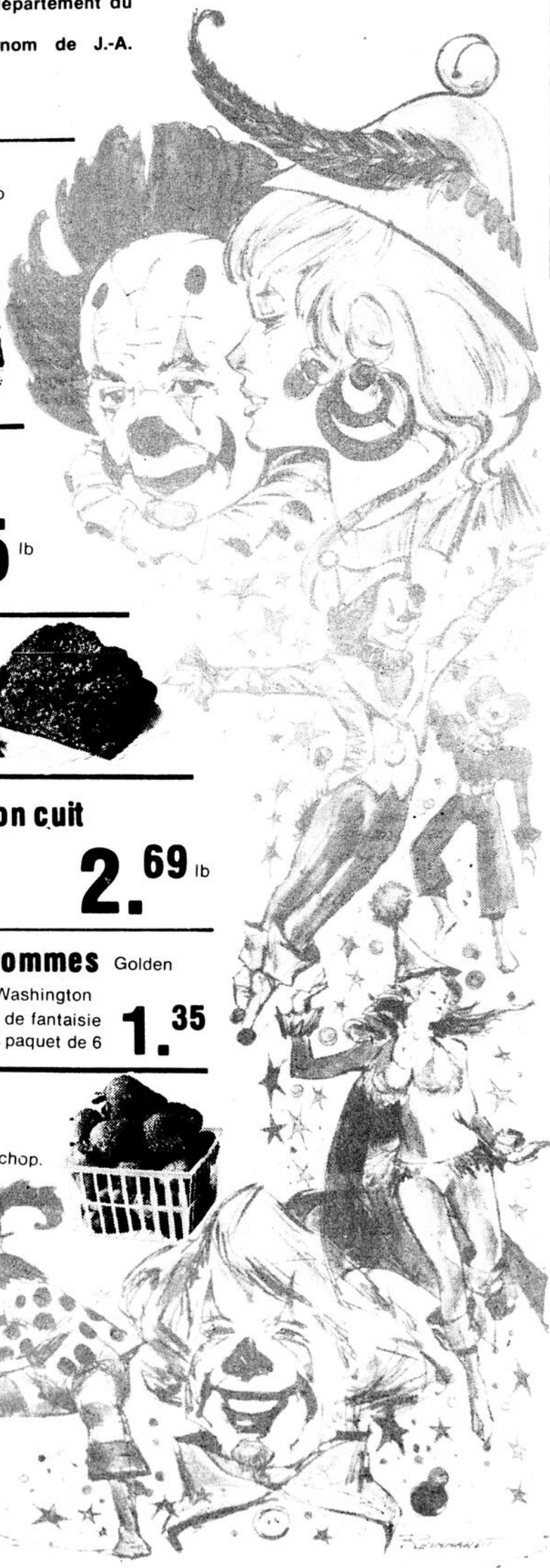
<b>Rôti</b> côtes croisées	<b>1.79</b> lb	
<b>Rôti</b> haut de côtes désossées	<b>1.69</b> lb	
<b>Rôti</b> de palette	<b>.95</b> lb	
<b>Boeuf haché</b> maigre	<b>2.19</b> lb	
<b>Jambon cuit</b> tranché	<b>2.69</b> lb	

<b>Concombres</b> de Floride gross. 48	<b>.29</b> ch.	
----------------------------------------------	----------------	-------------------------------------------------------------------------------------

<b>Cantaloup</b> U.S.A. gross. 48	<b>.89</b> ch.	
-----------------------------------------	----------------	---------------------------------------------------------------------------------------

<b>Fraises</b> du Québec chop.	<b>.55</b>	
<b>Pommes</b> Golden Washington de fantaisie paquet de 6	<b>1.35</b>	

<b>Echalotes</b> du Québec gross. 48 paquet de 2	<b>.49</b>	
-----------------------------------------------------------	------------	-------------------------------------------------------------------------------------



# La Lucarne ouvre grand ses fenêtres

Il est assez rare lors d'inauguration officielle., qu'au lieu de trancher un ruban rose avec une délicate paire de ciseaux, une douce jeune fille empigne une scie et s'attaque à un morceau de bois. Pourtant l'événement se déroulait le jour d'ouverture de la Maison des Jeunes, baptisée La Lucarne, au 89 d'Amours. On sait que l'ancienne maison d'Alex Pelletier, du moins son deuxième étage, a été recyclée à cette fin, après avoir prêté ses locaux d'en bas, il n'y a pas si longtemps, au défunt comité du oui.

L'endroit paraît idéal, avec ses grandes fenêtres éclairées, ses deux étages compartimentés en autant de pièces destinées à devenir des ateliers. Les locaux, meublés grâce aux dons d'organismes, de familles, de magasins, arborent déjà les signes de leur future fonction: flûtes de tous styles accrochées au mur de la salle de musique, télescope installé au service du club d'astronomie, boîtes pleines à craquer de tissus qui attendent que la machine à coudre se mette en branle etc.

Et ce vendredi, La Lucarne prenait manifestement vie, investie par cette cinquantaine de jeunes, au visage enthousiaste, curieux, militants de première ligne ou qui se sont joints récemment à l'équipe de la maison, animateurs, qui voyaient la réalisation, du moins physique, du projet remontant à 1978.

Selon Mario Dugas, animateur de quartier engagé par le CLSC de Matane, "La Maison des Jeunes répond à trois besoins importants: celui d'appartenance, d'apprentissage à son propre rythme et à celui d'auto-évaluation, à travers un cadre non menaçant et non restrictif". Qu'est-ce à dire? Que les jeunes ont trouvé en La Lucarne, un lieu de rencontre bien à eux, inexistant autrement, et qui peut pallier aux "retrovaillies" dans les brasseries, où il y a d'ailleurs illégalement, au flânage dans les centres d'achat, les salles de pool et de "machines à boules". "Endroits inévitables, quand t'as pas d'argent, que t'es en chômage et que les sports organisés t'ennuient..."

La vie interne d'une Maison de Jeunes, règlements, activités, et même participation à l'administration, dépendent uniquement d'eux et de

leur capacité à se prendre en mains. Utopie? Pourtant Bobby Pineault, un des tenants de cet âge ingrat (quand ne l'est-on pas?) et président du comité provisoire de La Lucarne proclamait la tenue d'une assemblée générale pour le lendemain, avec, au programme, l'élection d'une nouvelle direction l'adoption de règlements propres à éviter les démêlés avec la police etc... On est loin du "free-for-all" ou "du foyer de délinquance sous le couvert de la légalité," spectres qui auraient pu inquiéter certains Matanais.

Evidemment un animateur ou personne ressource, dans ce cas, il s'agit de Mario Dugas, auquel se sont joints pour la durée de l'été cinq étudiants embauchés par Canada au travail, se trouve sur les lieux expressément pour fournir informations, conseils, appui, et soutien par exemple dans certaines "transactions" avec la justice, l'école. Luxe? Voyons voir: on dénote 120 cas d'abandon scolaire à Matane en 1978; la Cour du Bien-Être social a inscrit dans ses livres 471 cas de délits de 1974 à 1977. Une Maison se veut donc outil privilégié de prévention du crime chez la jeunesse.

## Regroupement de Maisons de Jeunes

La Lucarne n'est pas non plus une expérience

unique en son genre: huit maisons du même type au Québec ont adhéré au regroupement des Maisons de Jeunes. Ce dernier a d'ailleurs adressé une série de revendications au ministère des Affaires sociales qui, malgré le bilan positif en terme de prévention qu'elles présentent, refuse d'assurer aux Maisons de Jeunes une politique cohérente de financement. Le regroupement exige entre autres que "le M.A.S. prenne ses responsabilités en matières de Maisons de Jeunes en finançant pour un minimum de trois ans tout en respectant leur autonomie et, sur la base de leurs besoins respectifs, le regroupement de Maisons de Jeunes".

Or La Lucarne vit une situation très épineuse, question finance: elle est la seule qui s'est vu refuser, pour des motifs non valables, selon Mario Dugas, une subvention de l'ordre de 53,000\$ nécessaire à sa survie et à son développement. La Maison a adressé une fin de non-recevoir au ministre Lazure, lui enjoignant de reviser sa position. Une réponse est attendue pour septembre.

De toutes façons, une campagne de souscription populaire est à prévoir pour la fin de l'été. Et si vous voulez savoir à quelles fins serviront vos généreuses donations, et de quel bois les jeunes de La Lucarne se chauffent, répondez à leur invitation



Pour marquer l'ouverture de toute véritable maison, il est coutume de pendre la crémaillère. La Lucarne n'échappe pas à la règle. [Photo Yves Lapointe]

## Une ancre subtilisée et un mari persuasif

Après la pluie le beau temps... Ce dicton a pu être utilisé par les policiers de la sûreté municipale de Matane pour la dernière fin de semaine.

En effet, le bilan des activités policières a considérablement diminué à comparer à ceux des dernières semaines. Il est vrai que le mauvais temps sans doute a contribué à alléger le travail des policiers. Malgré tout, il s'est passé différentes choses nécessitant l'intervention des agents de la paix matanais.

Au cours du week-end, les policiers déplorent qua-

tre accidents n'occasionnant heureusement que des dommages matériels. Les plaisantins ont profité de la pluie pour s'acharner sur les valves de pneus de voiture et ainsi forcer les propriétaires à marcher. La sûreté nous rapporte un vol assez inusité. Il s'agit d'une ancre ancienne de bateau. Ce larcin a été perpétré au Shak du pêcheur vendredi. On peut se demander que peut faire des individus avec un tel objet représentant beaucoup plus une valeur sentimentale que financière. Enfin, souhaitons qu'ils le rendent. D'autres, ou encore les mêmes sans l'ancre, ont commis un vol par effraction dans une résidence privée de Matane. Le ou les malfaiteurs a ou ont râflé 300\$ dans un classeur situé au sous-sol de la maison.

Par ailleurs, nos policiers ont dissuadé un jeune homme, âgé de 25 ans, de mettre fin à ses jours vers 4h25 samedi matin. Le jeune homme était peut-être influencé à ce moment par le mauvais temps mais les beaux jours ont sans doute motivé ce jeune homme à poursuivre le cheminement de sa vie. Enfin le bilan rapporte 16 effractions aux règlements municipaux. Le radar a de plus été utilisé.

De leurs côtés, les policiers provinciaux du poste de Matane révelent pas un week-end plus fertile.

Dans la nuit de vendredi à samedi, une personne a perdu la vie à la suite d'une collision impliquant une voiture et un tracteur de ferme. Selon les renseignements obtenus, le véhicule automobile aurait heurté le tracteur par l'arrière. Le

conducteur de l'automobile, Régis Soucy 25 ans de St-René, est décédé instantanément. Le passager, son frère, a subi de légères blessures. L'accident s'est produit dans la côte non loin du pont à Emilien Côté. Par ailleurs, un autre accident survenu à Les Boules, samedi vers 14h45, a causé des blessures à une personne nécessitant son transport à l'hôpital. Une perte de contrôle du véhicule est la cause de cet accident. Le conducteur était seul à ce moment.

Du côté criminel, un individu de Les Méchins a dû être incarcéré au Centre de détention de Matane après avoir troublé la paix en utilisant une arme à feu. L'incident est survenu dans la nuit de samedi à dimanche vers 0h30. L'arrivée imprévue du mari, du royaume de l'électricité du nord québécois, est à l'origine de ce fait divers. Apprenant que son épouse partageait son "coeur" avec un autre, notre malheureux a demandé à celle-ci de revenir avec lui mais d'une manière assez persuasive, avec un fusil. Pour activer son retour, le conjoint a tiré quelques coups de fusil dans les airs. Lundi, il a pu sortir du Centre de détention sur une promesse d'engagement de se présenter devant la cour le 21 août prochain.

Pour terminer, les agents de la sûreté du Québec ont distribué 24 billets d'infractions relatives au code de la route et trois personnes ont dû subir, malheureusement pour eux avec un résultat positif, le test de l'ivresse-mètre.

J.B.



Le conducteur se souviendra de la clôture et de l'arbre au coin Fraser et McKinnon. L'accident est survenu vendredi soir vers 21h. [Photo La Voix Gaspésienne]

## Editorial

## Querelles inutiles

L'été si court ne semble pas le moment idéal pour engager des polémiques ou traiter de sujets graves, dût-il s'agir d'un sujet aussi important que l'implantation d'une papeterie dans la région de l'Est du Québec. Les gens n'ont pas l'idée à ça. Sauf peut-être les habitants de la Matapédia qui soupçonnent le reste de la région de vouloir leur voler littéralement un projet qu'ils ont sinon conçu, à tout le moins développé, qu'ils ont appuyé par de nombreuses interventions et qu'ils ont lancé de l'avant avec énergie en exerçant des pressions par tous les moyens possibles.

La papeterie dite "de la Vallée" ne s'avère pas seulement un problème économique mais un problème politique et politisé étant donné la nécessité évidente de l'intervention de l'état dans une entreprise de cette envergure et par surcroît, dans une région qui n'a pas tous les avantages de son côté.

Politiquement, les députés de la région, tant M. Bérubé que M. de Bané ont tout à gagner s'ils réussissent "l'exploit" mais ils sont loin de s'exposer à tout perdre. Si le projet réussit ou s'il n'a pas lieu dans la Matapédia, le seul qui risque gros, politiquement, c'est le député de l'endroit M. Léopold Marquis. Les deux ministres en cause paraissent moins vulnérables. M. Bérubé ne s'est commis ni pour l'un ni pour l'autre endroit suggéré tandis que M. de Bané qui a favorisé nettement la Matapédia, partie de sa circonscription fédérale, fait surtout office de distributeur de subventions. Ni lui ni M. Bérubé n'ont à attendre, pour l'instant en tout cas, de réactions vives de la région de Matane puisqu'elle n'a pas fait sien, comme la Matapédia, ce projet d'implantation de papeterie. Les conclusions du rapport Gaucher-Pringle l'amèneront probablement à s'impliquer davantage mais il restera que nos voisins ont des "droits d'ancienneté" pour ainsi dire sur ce projet de développement industriel qui rétablirait l'équilibre.

Les projets de cette importance se discutent dans la sérénité, habituellement. Mais la papeterie a donné lieu jusqu'à maintenant à des oppositions assez fortes entre hommes politiques et elles ont contribué à fausser le débat à plus d'un point de vue.

C'est pourquoi, la dernière altercation entre le maire de Matane et M. de Bané semble tout à fait superflue. Le maire Dion aurait pu être plus discret dans ses propos lorsqu'il a reproché au député fédéral de s'être impliqué trop ardemment envers la Matapédia dans la réalisation d'un projet dont personne ne peut affirmer encore qu'il aura lieu dans la Matapédia ou ailleurs. Il faut espérer que la querelle ne durera pas.

On doit admettre par ailleurs que les intérêts d'un maire diffèrent de ceux d'un député. Le premier veille d'abord aux intérêts de sa municipalité et, dans le cas précis de M. Dion, la situation économique de la Matapédia lui importe beaucoup moins que celle de sa ville même si la région de Matane se porte beaucoup mieux que l'autre à ce chapitre.

Pour M. de Bané dont la circonscription comprend plus de cinquante municipalités dont celles d'une bonne partie de la Vallée, il a à coeur les intérêts de tout le territoire qu'il représente à Ottawa et on comprendra qu'il veuille avantager maintenant la Matapédia après avoir contribué à donner à Matane certaines choses qui font le bonheur de sa population.

M. Dion part du fait que Matane paraît être, d'après la dernière étude, l'emplacement le mieux choisi pour une industrie de type papetier. Cela est bien possible mais les gouvernements dont les soucis sont nombreux ne raisonnent pas toujours de cette façon. Ils doivent favoriser davantage les régions économiquement faibles par des subventions et autres privilèges dans le but de répartir plus équitablement la prospérité en y attirant l'entreprise privée qui, elle, répondrait normalement à d'autres impératifs.

En tout cas, il semble souhaitable que le climat redevienne serein dans cette histoire. Les hommes publics doivent tempérer autant que possible leurs déclarations. Pour l'instant, il faut examiner attentivement le dernier rapport de la série, celui qui porte sur l'emplacement et toutes les implications conséquentes. Le secteur des pâtes et papiers est en pleine mouvance actuellement et il faut y aller avec attention.

Gilles Gagné



## "O Canada", notre hymne national

Depuis vendredi dernier, O Canada est devenu notre hymne national. Un hymne national est un symbole de fierté. Bien que récemment reconnu comme hymne officiel du pays, l'O Canada s'est graduellement imposé comme l'hymne du Canada depuis le temps où Calixa Lavallée, Adolphe-Basile Routhier et Robert Stanley Weir le composaient.

Calixa Lavallée, qui en a écrit la musique, est né à Verchères, près de Montréal, en 1842. Elevé dans une famille de musiciens, il est considéré en quelque sorte comme un enfant prodige. A l'âge de quinze ans, il s'enfuit à la Nouvelle-Orléans, où il se fait remarquer par le violoniste espagnol Olivera, qui l'engage pour une tournée dans le sud des Etats-Unis, au Brésil et dans les Antilles. Après avoir été un certain temps musicien dans l'armée nordiste pendant la guerre de Sécession, Lavallée retourne à Montréal, mais regagne les Etats-Unis en 1865. A partir de 1870, il est chef d'orchestre et directeur artistique au Grand Opera House de New-York, où se donnent des spectacles de variétés. Il occupera ce poste jusqu'à l'assassinat du célèbre propriétaire de l'établissement, survenu en 1872. Il quitte alors l'Amérique pour Paris, où il étudie deux ans aux frais de ses amis; il revient ensuite au Canada, dans l'espoir d'y promouvoir la musique. Des déceptions l'attendent: l'école de musique et la compagnie d'opéra qu'il se propose de fonder ne reçoivent pas l'appui du gouvernement. Le comité chargé d'organiser une cérémonie d'accueil à Québec pour la venue du nouveau gouverneur général, en 1879, demande à Calixa Lavallée de s'occuper de la partie musicale de l'événement et de ne pas regarder à la dépense. Lavallée réunit donc près de 300 musiciens pour un spectacle dont le clou est une interprétation

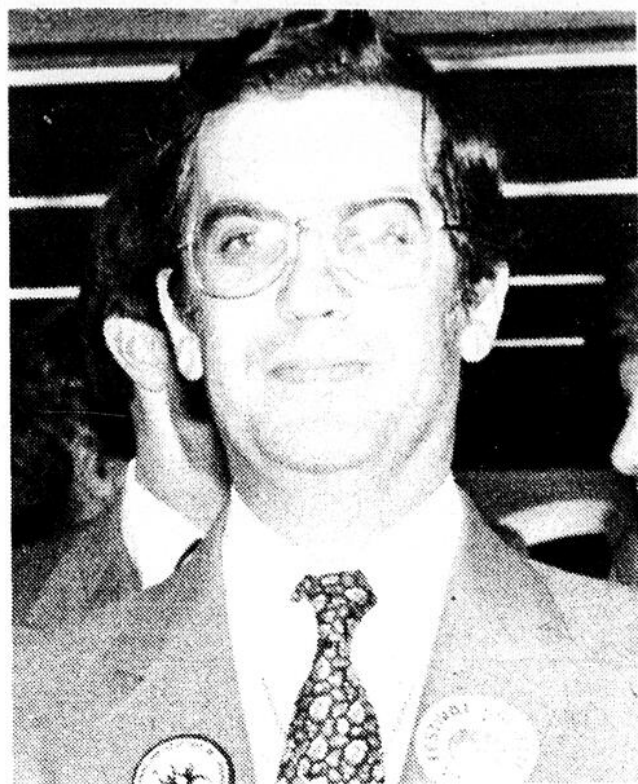
simultanée du God Save the Queen, de Vive la Canadienne et de Comin' thro' the Rye. La foule est éblouie, mais les autorités refusent d'assumer le déficit de Lavallée, qui s'élève à plusieurs centaines de dollars.

Au début de 1880, le lieutenant-gouverneur du Québec, Théodore Robitaille, désireux de collaborer à la partie musicale d'un congrès réunissant des Canadiens français, s'adresse à Adolphe-Basile Routhier et à Calixa Lavallée pour composer respectivement les paroles et la musique d'un hymne national qui devra être rendu public le jour de la St-Jean-Baptiste. A cette époque, Routhier était juge en chef de la Cour supérieure du Québec. L'air aujourd'hui bien connu de Lavallée enthousiasme la foule, lorsqu'il est joué publiquement pour la première fois le 24 juin 1880. Cependant, il ne deviendra populaire au Canada anglais qu'à partir de 1908, date à laquelle Robert Stanley Weir, un avocat de Montréal qui devait plus tard devenir juge, compose la version anglaise que nous connaissons aujourd'hui, à l'occasion du troisième centenaire de la fondation de Québec.

Ironie du sort, peu après le triomphe que lui confère l'hymne O Canada, Lavallée repart pour les Etats-Unis. Pendant un certain temps, il est pianiste à bord d'un bateau à vapeur et devient bien connu dans les milieux musicaux américains de l'époque. Hélas! il meurt dans la pauvreté, en 1891, à Boston. Ce n'est qu'en 1933 que ses admirateurs font transporter sa dépouille à Montréal.

Pierre de Bané  
Député de Matapédia-Matane  
à la Chambre des Communes

Éditeur	Octave Lapointe	Publicitaires	Gilles Vigneault Jean-Louis Roy Raymonde Fortin		Courrier deuxième classe permis no 1149
Directeur	Gilles Gagné	Comptabilité	Bertrude Gagnon Constance Desrosiers		Abonnement \$15.00 par année
Rédaction	Pauline Cadieux Romain Pelletier Jean Boucher Gaston Henley (St-Anne-des-Monts) Donald St-Pierre (Gaspé-nord) Martyne Caron (page féminine)	Salle de montage	Mario St-Pierre	N.B. Les avis de changements d'adresse et les exemplaires non distribués constituent une perte pour le lecteur.	Tous droits réservés sur la publication des annonces ou des nouvelles de notre journal.
Secrétaire	Josée Pelletier	Montage	Monique Fortin	Le Voix Gaspésienne	Salle de composition et montage
		Tech. photo	Alain Gosselin	305 de la Gare Matane GAW 322 Tel. 562-4040	562-4442
					Imprimé aux Ateliers Beauvance Inc.
					Courrier deuxième classe Permis no 75



## Du déjà vu!

Avant la mise en service du traversier-rail, la population de Baie-Comeau avait certes déjà vu passer les "gros chars". En effet, la compagnie de papier Québec North Shore Ltée disposait déjà d'une voie ferrée qui reliait son usine au quai de chargement des navires qui assuraient la liaison avec le port de New York. D'une longueur de 1,5 mille, cette voie ferrée constituait probablement l'un des plus petits réseaux ferroviaires ayant jamais existé en Amérique du Nord. Aujourd'hui, les

trains du CN ont pris la succession des navires et cette voie ferrée a été reliée à l'usine de la compagnie Reynolds par une antenne de 4,920 pieds et diverses voies de service représentant une longueur totale de 2,975 pieds. Ces additions n'auraient pas eu une signification importante si l'entrée en service du "Georges-Alexandre-Lebel" n'avait pas fait de ce mini-réseau le prolongement du réseau ferroviaire du CN et, par extension, du réseau ferroviaire nord-américain tout entier.

municipalités: soit celui d'appuyer les initiatives du milieu. Voilà plus de six ans que l'Office des Producteurs de bois et la population de la Vallée travaillent d'arache-pied et ont investi plus de 100,000\$ pour l'implantation de l'usine dans la Vallée de la Matapédia.

Aujourd'hui M. le maire se réveille c'est franchement un peu tard. Quand à moi, j'ai déclaré publiquement que si le seul empêchement au choix de la Vallée était un différentiel dans le coût de construction, je m'engagerais à partager le coût de ce différentiel avec le gouvernement du Québec, et à la limite, de l'assumer seul afin d'éviter que cette partie de la péninsule gaspésienne et de notre comté qui est la plus douloureuse, la plus éprouvée qui a été la moins favorisée par l'entente cadre de développement, ne sombre dans ce désespoir.

Il faudrait être aveugle pour refuser d'admettre que la ville de Matane en particulier a bénéficié infiniment plus de cette entente que la Vallée de la Matapédia.

Pierre de Bané  
député de Matapédia-Matane  
à la Chambre des Communes

Matane, le 4 juillet 1980

## Pierre de Bané répond aux attaques du maire de Matane sur la papeterie

Depuis 12 ans que je suis en politique je n'ai jamais pris l'initiative d'attaquer qui que ce soit. D'autre part, je n'ai jamais fui devant les attaques des autres et c'est à regret que je dois répondre à M. Roger Dion, maire de Matane.

C'est une banalité que de rappeler que la perspective et les devoirs de chacun d'entre nous sont influencés et dépendent de l'endroit où l'on se trouve. Le maire d'une municipalité est élu par les citoyens habitant cette municipalité. Il est donc tout à fait naturel et dans l'ordre que chaque maire fasse la promotion de sa localité. Personne ne s'attend à ce que les maires de Cap-Chat, Matane, Mont-Joli, Amqui, Causapschal fassent autrement. En vérité, ce qui serait surprenant serait une situation où le maire d'Amqui par exemple prendrait position en faveur de Cap-Chat. C'est pour cette raison d'ailleurs que j'ai trouvé tout à fait naturel et dans l'ordre la déclaration de M. Dion il y a un mois ou il prenait position en faveur de Matane comme site d'implantation d'une usine de papier journal. C'est exactement ce que doit faire le représentant ou l'organisme dont la raison d'être est la promotion d'une ville en particulier et c'est pourquoi j'ai gardé silence, puisque si j'avais été moi-même le maire de Matane je n'aurais pas agi autrement.

Mais puisqu'il a décidé la semaine dernière de m'attaquer personnellement, il doit récolter ce qu'il a semé.

Ainsi donc M. Dion trouve que j'ai fait une erreur, que je ne suis pas le seul à décider à Ottawa, que je ne devrais pas toucher à ce dossier et se demande même pourquoi on appelle ce projet celui de la Vallée de la Matapédia.

Ce qui est extraordinaire dans la déclaration de M. Dion c'est l'aveu implicite qu'elle contient de sa propre négligence dans ce dossier depuis six ans.

### Le projet de la Vallée

Je lui suggère donc de relire l'éditorial de La Voix Gaspésienne du 27-02-1980 où notre hebdo prend position en faveur de la Vallée principalement parce que ce sont les gens de la Vallée qui poussent ce projet depuis six ans et que la ville de Matane n'a absolument rien fait de comparable. Et l'ineffable M. Dion ose s'interroger publiquement sur les raisons pour lesquelles tout le monde appelle ce projet que celui de la Vallée de la Matapédia. C'est bien dommage que son réveil à lieu bien tardivement. Est-il nécessaire de lui rappeler que M. Bérubé lui-même a déclaré que si l'usine était implantée dans la Vallée de la Matapédia il n'en serait que fort heureux.

Je suis certain que je n'ai pas besoin de rappeler à M. Dion ce que j'ai fait depuis douze ans pour le progrès de la ville de Matane ou pour les entreprises dont il est lui-même actionnaire afin de le rassurer au sujet de mon dévouement et de ma détermination de travailler au développement de la ville de Matane, de ses habitants et de ses entreprises.

Enfin, ces tentatives de m'attribuer des motifs basement électoraux est absurde à sa face même: l'immense majorité des électeurs du comté que j'ai

l'honneur de représenter habite le long du littoral; donc, je n'ai rien à gagner au point de vue publique en donnant mon appui à la Vallée, bien au contraire.

### Devoir du député

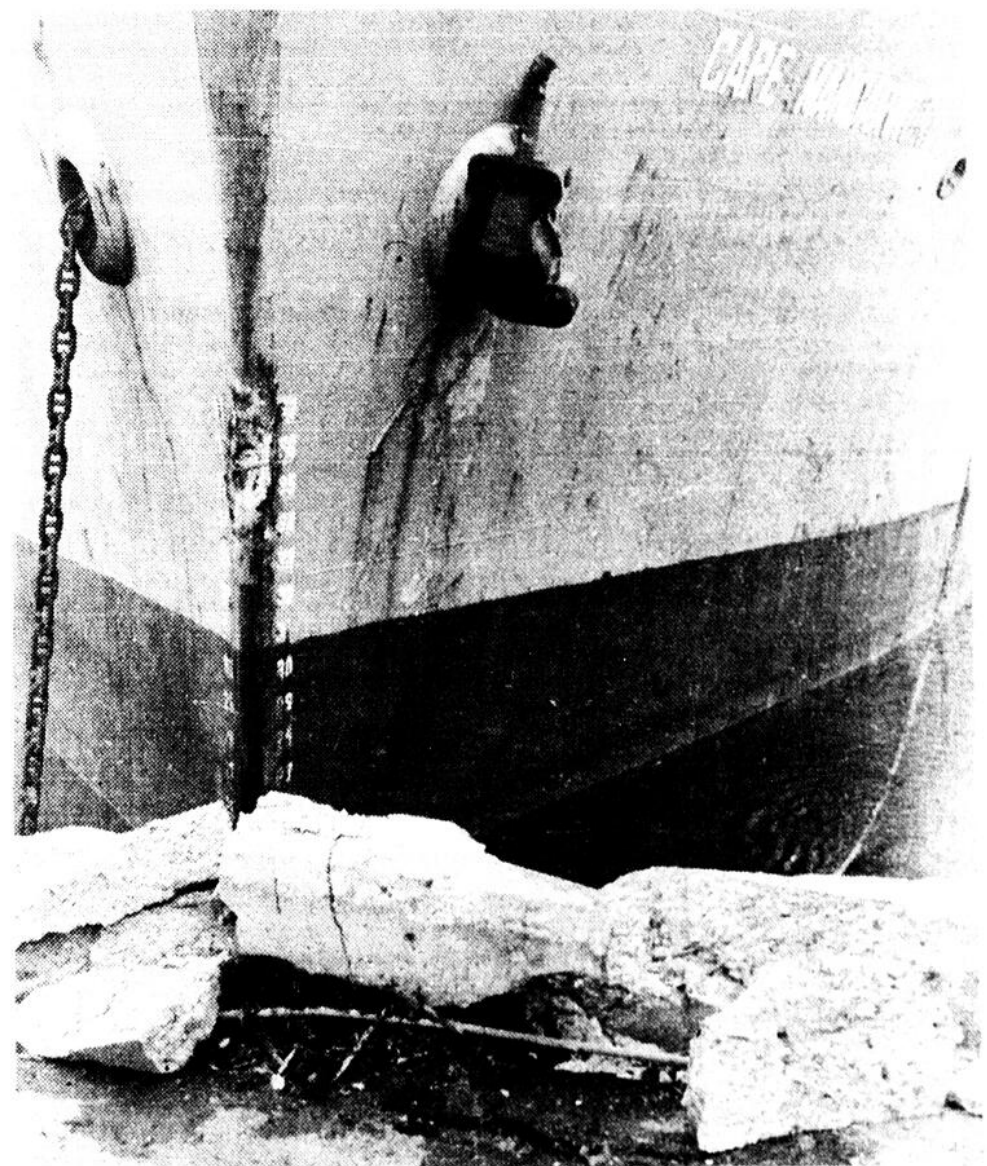
M. Dion voudrait aujourd'hui me reprocher de faire ce qui est le devoir élémentaire de chaque député qui représente un comté immense de plus de cinquante

## Les citoyens de Marsoui rencontrent M. Y. Bérubé

Le comité de citoyens de Marsoui, devant l'inquiétude des gens de l'endroit quant à la fermeture officielle de l'usine de sciage de la Consolidated Bathurst, a rencontré récemment le ministre de l'Énergie et des Ressources, M. Yves Bérubé, afin de savoir où en était rendu l'étude de Rexfor et afin de lui demander l'appui de son ministère.

D'autre part, considérant l'impact régional d'une telle fermeture, soit une perte d'environ 650 emplois directs et indirects, le comité se propose de rencontrer le député au Communes, M. Alexandre Cyr, pour le sensibiliser aux problèmes de l'usine de sciage de Marsoui. Selon la Consolidated Bathurst, la qualité de la matière première est nettement déficiente.

Le comité de citoyens de Marsoui



C'est ce qu'il arrive quand le navire met un peu de temps à faire machine arrière: un enfoncement de la coque et un trou dans le quai. Le navire n'a fait pourtant que "s'accoter". (Photo Gilles Gagné)

# Ricet Barrier ou Saturnin chez les crevettes

Ricet Barrier venait confirmer, à la salle minuscule du P'Tit Café, certaines intuitions, dont je ne détiens d'ailleurs pas tous les droits. A savoir que le talent d'un chanteur ne se mesure aucunement à la qualité de copies vendues ou la fréquence d'apparition sur les ondes.

J'aime aussi les artistes qui se détachent du peloton des chanteurs de charme habituels, qui eux empruntent toutes les manifestations extérieures du désespoir mais préservent leurs accents d'enfant de cœur. Ceux qui chantent la pomme et l'amour pour toujours à leur promesse, en en cachant les pépins dans leur dos. Ceux qui nous dorent la pilule ou plutôt enveloppent de leur voix d'or des chansons somnifères.

Ricet Barrier n'a rien du maître de chorale aux vocalises s'étalant sur plusieurs registres, ni rien non plus du compositeur génial d'œuvres éternelles. Il brasse, avec bien sûr des variations légères selon les nécessités enjouées ou dramatiques, le même style de chansonnettes françaises, de ritournelles (un peu comme Brassens le fait) qui ne se distinguent surtout pas par les sonorités recherchées et modernes à tout prix. Mais, comme Georges Brassens justement, les paroles sont travaillées avec une précision d'horloger (il adore les Suisses), vrais coups montés qui ont la force du vécu et du rendu et qui

nous font éclater à chaque ligne: de rire, dans ses chansons "agricoles" "Hé, la Marie! t'as de beaux cheveux aussi drus qu'la queue de mon boeuf" en sanglots (contenus) comme dans cette autre, que le troisième âge pourrait adopter comme hymne et qui dit "Je ne partirai pas plus riche mais j'aurai au cœur plus de refrains". Parce que Ricet Barrier ne craint pas de flirter avec des sujets aussi sombres que "la mort", ou de se montrer devant nous comme l'éternel perdant, avec la "chanson du paquebot", sorte de "Blues du business man inversé", ou le "Mozart du poumon" (c'est lui) avoue avoir raté sa carrière de menuisier.

Mais au lieu de déboucher sur les effusions lyriques, sur le taping à l'oeil, il propose un second regard, avec toute la distance que lui permet un humour, une ironie qui ne se dément jamais, symptôme non d'hyperacidité, mais de santé. Je parle pour parler. Vous connaissez sûrement "Je suis mort", "Isabelle" "le Tango des plongeurs" "Béni soit l'obus" etc.

Ricet privilégie le côté "veillée", le libre échange

avec l'assistance, au détriment du spectacle formel (le "showman" en haut, les fans en bas). A cet égard, je ne peux pas passer sous silence les longs monologues qui nous amènent les chansons, en bifurquant par tous les conduits et sinuosités de sa pensée mal tournée. Ainsi je connaissais ses facultés de réincarnation en la "personne" de Saturnin mais non qu'il pouvait se glisser dans la peau d'une taupe allemande (farce hermétique), durant la saison des amours.

Si vous éprouviez quelque réserve envers les comédiens de cabaret (dont Jacques Normand serait chez nous un vibrant exemple) vous auriez changé d'idée à la vue de Jean Hebbard, acolyte de Ricet Barrier lors d'une courte intervention sur scène. Monologuiste aux effets calculés et qui ne ratent pas, il nous mitraille de ses jeux de mots et de ses grimaces irrésistibles. Imitateur et traducteur simultané et libre d'un joueur de flamenco. Musicien pour qui l'innocente petite flûte peut, entre ses mains, trouver des utilisations insoupçonnées.

Y.L.

## Le Théâtre de la Saumonière Des problèmes d'argent

Le Théâtre de la Saumonière pourra-t-il, d'ici quelques jours, faire osciller le pendule de telle sorte qu'il ne fermera pas ses portes le 13 juillet prochain, comme il en a manifesté l'intention?

Car hélas! il a pris la décision de ne pas donner les représentations prévues de l'oeuvre de Jacques Ferron, Le Don Juan Chrétien et de cesser les représentations de La Veuve et le Varech, par suite de difficultés financières.

Ce qui déplaît à M. le maire Roger Dion, qui était en faveur d'un théâtre d'été à Matane et qui avait personnellement donné son appui total aux promoteurs du Théâtre de la Saumonière. Mais d'un autre côté M. le maire peut se compter chanceux. Si les tenants d'un édifice à Matane qui aurait coûté plusieurs centaines de mille dollars, sinon plus d'un million et qui aurait servi tout particulièrement à des représentations de théâtre d'été

avaient réussi dans leurs projets, peut-être bien qu'ils n'auraient pas réussi plus que ne l'ont fait les promoteurs du Théâtre de la Saumonière à attirer des spectateurs, et ce sont les contribuables qui écoperaient.

Tandis que maintenant ce sont des jeunes remplis de talent qui se sont mis à la tâche bravement et qui essuient la totalité du déficit. Souhaitons qu'ils ne se laissent pas abattre et qu'ils continuent dans leur foulée. Rome ne s'est pas bâtie en un jour.

Il s'agira maintenant d'analyser les causes de cet échec, s'il y a échec, mais, en fait, il est peut-être encore trop tôt pour utiliser un tel mot, le public ayant été un peu perturbé par le "déménagement" du théâtre quelques jours après avoir ouvert ses portes, et pouvant revenir applaudir une pièce basée sur des légendes gaspésiennes.

P.C.



Ricet Barrier, lors d'un séjour de trois jours très apprécié au P'tit Café du 144 d'Amours. [Photo Yves Lapointe]

## Cinéma Ciné-West

Ciné-West (JLB) Inc.

11 au 17 juillet

Admission 3\$

9h00

18 ANS Adultes

Virginia parvient à maturité devant vos yeux ébahis!

JODY RAY  
REBECCA BROOKS  
ROBERT FUREY

**VIRGINIA**  
Ouverte aux  
Passions

— AUSSI —

"Consumées par un désir brûlant Nuit après Nuit, après Nuit"

**RÉVERIES ÉROTIQUES**

7h30

Réveries érotiques

9h

Virginia ouverte aux passions



**Hôtel  
Manoir  
des Sapins**

Ste-Félicité

Orchestre

**Décibels**

Salles disponibles  
pour réceptions  
Noces et banquets.  
733-8282

# CBGAT

## HORAIRE DE LA SEMAINE

**Mercredi 9 juillet**  
 10.15 En mouvement  
 10.30 Tribulle  
 10.45 Pouf et Riqui  
 11.00 Magazine express  
 11.30 Les aventures de Pinocchio  
 12.00 Les Pierrafeu  
 12.30 Sur des roulettes  
 13.01 Reflets d'un pays  
 13.55 Téléjournal  
 14.00 Documentaires  
 14.30 Le temps de vivre  
 16.00 Animagerie  
 16.30 La grande aventure  
 17.00 Cousteau  
 18.00 Nouvelles nationales  
 18.10 Nouvelles régionales  
 18.23 Nouvelles du sport  
 18.30 Propos et confidences  
 19.00 En robe des champs  
 19.30 Son des français d'Amérique  
 20.00 Football canadien: Montréal à Toronto  
 22.31 Téléjournal national  
 22.46 Téléjournal régional  
 22.54 Nouvelles du sport  
 23.04 Portraits de femmes  
 23.58 Cinéma: Cocoricó M. Poulet  
 01.29 Téléjournal et météo

**Vendredi 11 juillet**  
 10.15 En mouvement  
 10.30 Du soleil à 5 cents  
 10.45 Grandgallo et Petitro  
 11.00 Magazine express  
 11.30 Bonjour comment mangez-vous  
 12.00 Les Pierrafeu  
 12.30 Sur des roulettes  
 13.01 Reflets d'un pays  
 13.55 Téléjournal  
 14.00 Documentaires  
 14.31 Cinéma: Mystères sur cassettes  
 16.00 Animagerie  
 16.30 Un été dans le grand nord  
 17.00 Des autos et des hommes  
 18.00 Nouvelles nationales  
 18.10 Nouvelles régionales  
 18.23 Nouvelles du sport  
 18.30 Propos et confidences  
 19.00 Ciné famille  
 20.31 Hors séries: La couronne du diable  
 21.31 La télé des autres  
 22.30 Téléjournal national  
 22.45 Téléjournal régional  
 22.53 Nouvelles du sport  
 23.03 Cinéma: Queimada  
 00.30 Ciné-nuit: Mariage à l'Italienne

**Samedi 12 juillet**  
 09.00 Candy  
 09.30 Les aventures de Chaperonnette à pois  
 10.00 Héros du samedi  
 11.00 Les chevaux du soleil  
 11.30 Une arche immobile  
 12.00 La semaine parlementaire  
 13.00 En vedette cette semaine  
 14.00 A communiquer  
 14.15 Baseball du samedi  
 17.00 Bagatelle  
 18.00 Une fenêtre sur le monde  
 18.30 La Sagouine  
 19.01 Winston dans les îles  
 20.01 Cinéma canadien: Le skieur de l'Everest  
 21.30 Film à communiquer  
 22.00 Ciné magazine  
 22.30 Téléjournal  
 22.50 Nouvelles du sport  
 23.05 La rose tatouée  
 01.00 Ciné nuit: La bataille de

**France**

**Dimanche 13 juillet**  
 09.00 Les aventures de Oui Oui  
 09.30 Mini-lée  
 10.00 Le jour du Seigneur  
 11.00 Le jeune Fabre  
 11.30 Le comportement animal  
 12.00 Magazine de la semaine verte  
 13.00 D'hier à demain  
 14.30 Univers des sports  
 15.30 Ciné pop  
 17.00 Second regard  
 18.00 Hebdo dimanche  
 18.30 App Capsule App Pub  
 19.00 Chez Denise  
 19.31 Les Beaux Dimanches: Ter-Maneige: 2ème- Histoire des trains IV); 3ème Paul Provencher  
 22.30 Téléjournal  
 22.50 Sport dimanche  
 23.05 Ciné club

**Lundi 14 juillet**  
 10.15 En mouvement  
 10.30 You hou  
 10.45 Oum le dauphin  
 11.00 Magazine express  
 11.30 Un animal, des animaux  
 12.00 Les Pierrafeu  
 12.30 Sur des roulettes  
 13.01 Reflets d'un pays  
 13.55 Téléjournal  
 14.00 Documentaires: La restauration du grand trionan  
 14.31 Cinéma: Don Juan de l'Atlantique  
 16.00 Animagerie  
 16.30 Sol et Gobelet  
 17.00 La légende des Chevaliers  
 18.00 Nouvelles nationales  
 18.10 Nouvelles régionales  
 18.23 Nouvelles du sport  
 18.30 Propos et confidences  
 19.00 Pistolet  
 19.30 A contrepoids  
 20.00 Scénario  
 20.31 Téléélection: Des immortels pour Mlle  
 22.30 Téléjournal national  
 22.45 Téléjournal régional  
 22.53 Nouvelles du sport  
 23.03 Splendeurs et misères des Courtisanes  
 00.01 Les grandes batailles  
 00.59 Téléjournal et météo

**Mardi 15 juillet**  
 10.15 En mouvement  
 10.30 Au jardin de Pierrrot  
 10.45 Fabio le magicien  
 11.00 Magazine express  
 11.30 Heidi  
 12.00 Les Pierrafeu  
 12.30 Sur des roulettes  
 13.01 Reflets d'un pays  
 13.55 Téléjournal  
 14.00 Documentaires  
 14.31 Cinéma: La Castiglione  
 16.00 Animagerie  
 16.30 Dédicé  
 17.00 Daniel Boone  
 18.00 Nouvelles nationales  
 18.10 Nouvelles régionales  
 18.23 Nouvelles du sport  
 18.30 Propos et confidences  
 19.00 Le monde de Disney  
 20.00 Capitaine et rois  
 21.01 Téléjournal national  
 21.24 Nouvelles du sport  
 21.30 Football canadien  
 00.01 Ainsi va la vie  
 00.59 Téléjournal et météo

# Horaire de CFER-TV

**Mercredi 9 juillet**  
 11.27 Ouverture  
 11.30 Gronigo et cie  
 12.00 Midi nouvelles  
 12.15 Entre deux rives  
 13.00 Votre amie Suzanne  
 14.00 Ciné-quiz: Le tigre aime la chair fraîche  
 16.00 Tarzan  
 17.00 Janette veut savoir  
 18.00 Aujourd'hui le...  
 18.30 Ma sorcière bien-aimée  
 19.00 Ciné-comédie: Jerry, souffre-douleur  
 21.00 Un air d'été  
 22.30 La quotidienne  
 23.00 Sports  
 23.15 La couleur du temps  
 23.30 Ciné-nocturne: Une femme fidèle  
 01.00 Fin des émissions

**Jeudi 10 juillet**  
 11.27 Ouverture  
 11.30 Gronigo et Cie  
 12.00 Midi nouvelles  
 12.15 Entre deux rives  
 13.00 Votre amie Suzanne  
 14.00 Ciné quiz: Opération V-2  
 16.00 Tarzan  
 17.00 Janette veut savoir  
 18.00 Aujourd'hui le...  
 18.30 Ma sorcière bien-aimée  
 19.00 J'ai mon voyage  
 19.30 Ciné-jeudi: Marc la gachette  
 21.00 Un air d'été  
 22.30 La quotidienne  
 23.00 Sports  
 23.15 La couleur du temps  
 23.30 Ciné-nocturne: Le plein de super  
 01.00 Fin des émissions

**Vendredi 11 juillet**  
 11.27 Ouverture  
 11.30 Gronigo et Cie  
 12.00 Midi nouvelles  
 12.15 Entre deux rives  
 13.00 Votre amie Suzanne  
 14.00 Ciné-quiz: Le tigre aime la chair fraîche  
 16.00 Tarzan  
 17.00 Janette veut savoir  
 18.00 Aujourd'hui le...  
 18.30 Ma sorcière bien-aimée  
 19.00 J'ai mon voyage  
 19.30 Ciné-jeudi: Marc la gachette  
 21.00 Un air d'été  
 22.30 La quotidienne  
 23.00 Sports  
 23.15 La couleur du temps  
 23.30 Ciné-nocturne: Le plein de super  
 01.00 Fin des émissions

14.00 Ciné-quiz: Les portes de feu  
 16.00 Tarzan  
 17.00 Janette veut savoir  
 18.00 Aujourd'hui le...  
 18.30 Ma sorcière bien-aimée  
 19.00 Ciné-comédie: Jerry, souffre-douleur  
 21.00 Un air d'été  
 22.30 La quotidienne  
 23.00 Sports  
 23.15 La couleur du temps  
 23.30 Programme double: Auto-biographie de Jane Pittman  
 01.00 Programme double: Guet-apens à Téhéran  
 02.30 Fin des émissions

**Samedi 12 juillet**  
 11.27 Ouverture  
 11.30 Les Satellipopettes  
 12.00 Samedi midi  
 14.00 Janette veut savoir  
 15.00 Justice pour tous  
 15.30 Votre amie Suzanne  
 16.30 L'air de voler  
 17.00 Sport mag  
 17.50 Les nouvelles  
 18.00 Soirée canadienne  
 19.00 Et ça tourne  
 20.00 Médecin d'aujourd'hui  
 21.00\* La route olympique  
 22.00 Indiscrétion d'une caméra  
 22.30 La quotidienne  
 22.31 Les nouvelles TVA  
 23.00 La couleur du temps  
 23.15 Programme double: Vendetta pour le saint  
 01.00 Programme double: La virée superbe  
 02.30 Fin des émissions

\* L'émission Les Grands reportages est retirée de l'horaire.

**Dimanche 13 juillet**  
 09.57 Ouverture  
 10.00 Ministère mondial de Rex Humbard  
 11.00 C'était l'bon temps  
 12.00 Bon dimanche  
 14.00 Un monde à savoir  
 15.00 D'une politique à l'autre  
 15.30 Les anciens de l'assemblée nationale

16.00 Gros plan sur l'actualité  
 16.30 Femmes d'ici  
 17.00 Information voyages  
 17.30 Tout un monde  
 17.50 Les nouvelles  
 18.00 La G.R.C.  
 18.30 Au royaume des animaux  
 19.00 Goldorak  
 19.30 L'homme de \$6 millions  
 20.30 Super dimanche  
 21.30 Venez donc chez moi  
 22.30 Les nouvelles TVA-sport  
 23.00 Antenne 23  
 23.30 L'homme de fer  
 24.30 Fin des émissions

**Lundi 14 juillet**  
 11.27 Ouverture  
 11.30 Gronigo et Cie  
 12.00 Midi nouvelles  
 12.15 Entre 2 rives  
 13.00 Votre amie Suzanne  
 14.00 Ciné-quiz: Lucky Luke  
 16.00 A vous de jouer Milord  
 17.00 Janette veut savoir  
 18.00 Aujourd'hui le...  
 18.30 Ma sorcière bien-aimée  
 19.00 Chips  
 20.00 Dominique  
 20.30 Hawaï 5-0  
 21.30 Un air d'été

**Mardi 15 juillet**  
 11.27 Ouverture  
 11.30 Gronigo et Cie  
 12.00 Midi nouvelles  
 12.15 Entre deux rives  
 13.00 Votre amie Suzanne  
 14.00 Ciné-quiz: Le congrès Samuse  
 16.00 Les mystères de l'Ouest  
 17.00 Janette veut savoir  
 18.00 Aujourd'hui le...  
 18.30 Ma sorcière bien-aimée  
 19.00 La grande vallée  
 20.00 Les Brillant  
 20.30 Mini séries: Une femme appelée Moïse  
 21.30 Un air d'été  
 22.30 La quotidienne  
 22.31 Les nouvelles TVA  
 23.00 Sports  
 23.15 La couleur du temps  
 23.30 L'homme de fer  
 24.30 Fin des émissions

## Bureaux fermés

Nos bureaux seront fermés du 14 au 25 juillet prochain pour vacances annuelles.

Commission Scolaire Régionale des Monts.  
 530 avenue St-Jérôme, Matane, Qué.

Paul-H. Bernier  
 Directeur général

# CINE-PARC MATANE

Situé route Athanase, Matane-sur-mer, rang 4 — tél.: 737-4900

Ouverture du guichet 19h30 tous les soirs

11 au 14 juillet

Admission 3,\$ par personne

Enfants de 12 ans et moins "gratuit"

Ceux qui échappaient à l'Holocauste devenaient les proies d'un continent empoisonné par la Bombe. Pour fuir ils devaient parcourir le Chemin des Damnés...

**LES SURVIVANTS DE LA FIN DU MONDE**  
 (DAMNATION ALLEY)  
 GEORGE PEPPARD - JAN MICHAEL VINCENT - EN MONDRIEN - ASH -  
 Une guerre dévaste les États-Unis et bascule l'axe de la terre. Quelle survie pour les habitants d'une base de missiles en Californie et le commandant de la jonction Albany, d'où ils ont percé des signaux radio-électriques. Montez à bord de 2 véhicules tout terrain, ils affrontent les éléments déchaînés. À travers divers périls, ils recueillent en chemin d'autres survivants.  
 SCOPE COULEUR TOUS 90 MIN. SPECIAL

TERENCE HILL

une cible humaine en or massif

**On m'appelle Dollars**

TERENCE HILL - VALERIA PERRINE - JACKIE GLEASON

Couleur ToUS 90 Min. Special

15-16-17 juillet  
 Adm : 4\$ par voiture  
 SOIREES FAMILIALES

**ENFIN! VOTRE HÉROS! GOLDORAK**  
 SUR ECRAN GEANT

TERENCE HILL  
 HÉROS DE LA FIN DU MONDE  
 JILL SPENCER

**Special**

Cadeau souvenir pour les enfants

Prenez le temps de vivre...  
 Allez au Ciné-Parc

# MacFleur

c'est le meilleur...  
 CHARCUTERIES  
 JAMBONS



## Alors, quelle chanson on va chanter?

On pourrait peut-être demander à Jean-Pierre Bérubé, il est bon là-dans, lui, les chansons. Il en a déjà faite une pour le Père Philippe, pour White River, pour les Jeux et pour les crevettes alors qu'est-ce que ça serait d'en faire une pour le peuple. C'est pas difficile... pourvu que ça commence par "O" clair de la lune et pas histoire d'"O"... Parce que si ils n'en veulent plus de la chanson de "O" Canada, il va bien falloir chanter quelque chose, sinon on ne saura jamais exactement quoi chanter et si tout le monde se met à chanter quelque chose de différent et bien les autres ils vont rire de nous. Et si on chante pas du tout ils vont rire encore plus parce qu'il n'y a rien qui a l'air plus fou que quelqu'un qui chante pas. Et surtout quand ils sont 6 millions ensemble qui ne chantent pas.

Et c'est pas à Boule Noire qu'il faut demander ça même si lui, on dirait que ça lui "tente" tout le temps. Et c'est pas à Alain Barrière pour pas nous faire pleurer en chantant. Et c'est pas à Michelle Richard parce qu'elle chante trop bas et que nous on n'est pas si bas que ça. Et pas non plus à Wellie parce que Wellie y paraît qu'il est malade. Et pas à Jim et Bertrand parce que Jim est trop laid. Ni à Genesis parce qu'il faut que ce soit en français. Et pas à Pauline parce

que Pauline a déjà dit "Parle-moi pu d'Matane..." et depuis ce temps-là on est froissés. Alors s'il y en a qui se sentent prêts... même si vous n'êtes pas très connus dans le monde de la chanson, si vous connaissez une chanson qui commence par "O", faites nous la parvenir. Pourvu que c'est pas "O" clair de la lune, mon ami Trud...euh... Pierrot, prête-moi ta plume pour écrire un oui ou un non... (Ca c'était pas très drôle mais ça me tentait de l'écrire, pardon).

Mais tout cela ne règle pas le problème et il faut absolument le régler avant septembre pour savoir quelle chanson montrer aux tout-petits qui commencent l'école et qui savent à peine dans quel pays ils sont alors il ne faut pas les perturber davantage. Il faudrait trouver une chanson. En français. Qui commence par "O" et qui n'est pas "O" clair de la lune.

Détournons le problème... Je me demande pourquoi ils ne la voudraient pas la vieille chanson?? Est-elle trop vieille?? N'est-elle plus à la mode?? Est-elle malade?? Pas assez Punk?? Pas assez New Wave?? Trop disco??? Pourquoi on prendrait pas la vieille chanson, et qu'on la décaperait pas comme on fait avec toutes les vieilles choses et on la laisserait au naturel et pas de vernis dessus?

On avait dit une "nouvelle constitution!!!" Pas une "nouvelle chanson!!!" Je crois qu'il y a eu erreur.

Mais si jamais ils la veulent plus la vieille chanson, et si on en achète une neuve ce qui va être gênant c'est le premier qui va la chanter... Et moi je vous suggérerais M. Albert B. parce que M. Albert B. ça fait longtemps qu'il chante et qu'il promène sa petite baguette en l'air et une chanson qui commence par "O", ça lui fait pas plus peur que n'importe qu'elle autre chanson pourvu que ce soit en français et que ce ne soit pas "O" clair de la lune. Et comme M. Albert B. il a maintenant une salle complète à lui, et bien il pourrait chanter dedans.

Et aussi on pourrait changer de drapeau, le faire un peu plus rond, un peu plus bleu avec un jardin de fleurs de lys... Et changer de slogan du genre "T'en souviens-tu"... ou "J'ai un blanc de mémoire"... Et virer le Québec à l'envers... La face dans l'eau!!! Pourvu que ça commence par "O" et que ça soit pas trop "O". (Ah! Je vous ai bien eus cette fois...)

Mais enfin, c'est pas une chanson qui va m'empêcher de prendre mes vacances. Je m'en vais prendre l'air dans la métropole et comme là-bas, on sait tout 6 mois avant la Gaspésie, alors si jamais j'apprend quelle chanson ils ont décidée, je vous en enverrai une copie, paroles et musiques. En attendant, vous pourrez bien chanter ce que vous voulez pourvu que ça commence pas par "O". Et je signe et à la manière de René, je vous dis: OUI, à la prochaine!!

line Arsenault

P.S.: Ouvrez la bouche et dites "OOOOOOOO..."



### Québécois

- |                                            |                                                |                                                       |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1- La danse de la limonade<br>Garolou      | 8- Vivre et aimer vivre<br>Brault et Fréchette | 15- Un bon matin<br>Kathryn                           |
| 2- Berceuse pour ma ville<br>M. Normandeau | 9- Marie Antoinette<br>Linda Mailho            | 16- A la bonne vôtre<br>Gilles Valiquette             |
| 3- Les courtisanes<br>Jean-Pierre Ferland  | 10- Le train du Nord<br>Félix Leclerc          | 17- Sauverais-tu ma vie<br>Les Petites filles         |
| 4- Arrête de faire du vent<br>Joce         | 11- Fellini<br>Diane Dufresne                  | 18- Retomber en amour<br>avec toi<br>Pauline Lapointe |
| 5- Musique<br>Daniel Barbe                 | 12- Une aventure avec toi<br>Jay Alanski       | 19- Love me please love me<br>Boule Noire             |
| 6- Voudou<br>Dwight Druick                 | 13- On s'envolera<br>Shirley Thérout           | 20- Gilberto<br>Diane Tell                            |
| 7- On part au soleil<br>Patrick Norman     | 14- On ne sait jamais quand<br>France Castel   |                                                       |

### Français

- |                                                             |                                                       |                                                     |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1- Si j'étais<br>Claude Michel                              | 8- Le défilé des animaux<br>Enrico Macclias           | 15- Margherita<br>Massara                           |
| 2- Un homme<br>Richard Seff                                 | 9- Les jardins du ciel<br>Jairo                       | 16- Et je crois que c'est<br>l'amour<br>Alain Brice |
| 3- Les Sud-américaines<br>Michel Fugain                     | 10- Pauvre liberté<br>Salvatore Adamo                 | 17- Super femmes<br>Lydia Verkinge                  |
| 4- C'est pas gentil<br>Dave                                 | 11- Faut pas faire d'la peine<br>à John<br>Joe Dassin | 18- Le bonheur<br>36 front populaire                |
| 5- Angel<br>Shake                                           | 12- Gigi in paradisco<br>Dalida                       | 19- De rêve en rêverie<br>M. Mathieu                |
| 6- So far away from Cour-<br>bevoie<br>Gilbert Bécaud       | 13- Les oiseaux dans les<br>arbres<br>Julien Clerc    | 20- Ils ont le pétrole<br>Michel Sardou             |
| 7- Pourquoi tu m'appelles<br>petit frère<br>Therry Geoffroy | 14- Nicolas<br>Sylvie Vartan                          |                                                     |

### Américain

- |                                           |                                                          |                                           |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1- And the beat goes on<br>Whispers (The) | 8- Misunderstanding<br>Genesis                           | 15- Tough luck<br>France Joli             |
| 2- Special lady<br>Ray, Goodman & Brown   | 9- Gee Whiz<br>Bernadette Peters                         | 16- Little Jeannie<br>Elton John          |
| 3- Stomp<br>Brothers Johnson (The)        | 10- I can't help it<br>Andy Gibb & Olivia Newton<br>John | 17- I'm alive<br>Electric Light Orchestra |
| 4- Coming up<br>Paul McCartney            | 11- Down by the waterfront<br>Walter Rossi               | 18- The rose<br>Bette Midler              |
| 5- Lost in love<br>Air supply             | 12- Hurt so bad<br>Linda Ronstadt                        | 19- Heart Hotels<br>Dan Fogelberg         |
| 6- Sexy eyes<br>Dr Hook                   | 13- Ride like the wind<br>Christopher Cross              | 20- Answering Machine<br>Rupert Holmes    |
| 7- Against the wind<br>Bob Seger          | 14- Games without fron-<br>tiers<br>Peter Gabriel        |                                           |



Au triple galop le samedi 18h  
800, avenue du Phare ouest  
avec

*Bobby Tremblay*

# MATANET

Gaétan  
Harrisson.  
prop.

Entrepreneur en conciergerie et entretien de bureau

## ● Nettoyage de tapis

- Location de machines à vapeur pour tapis
- Polisseuse pour plancher ou auto
- Décapage et cirage de planchers
- Matériel et équipement fournis
- Nous avons tout en magasin: savon, cire et accessoires de nettoyage, résidentiel ou commercial.

### Nouveau... location

Nous avons aussi une nouvelle polisseuse pour auto

67, av. Desjardins, Matane  
566-2182 ou 562-4896



L'équipe d'Anim-Ado: Margot Fillion, Alain Michaud, Christine Tremblay, Line Plante et Eddy Fillion.  
[Photo Romain Pelletier]

## Amin-Ado Programme de la semaine

Bibliothèque municipale de Matane

# Nouveaux livres

### ADULTES

1. **BEAUDRY Jean.** Mamba. Editions Héritage plus. Roman québécois.
2. **CHERBULIEZ Victor.** Le fiancé de Mademoiselle de Saint-Maur. Editions Presses Sélect.
3. **CHERBULIEZ Victor.** Miss Rovel et l'amour. Editions Presses Sélect.
4. **FRENCH Marilyn.** Les bons sentiments. Editions de l'Acropole.
5. **HEZELLES Norbert.** La généalogie. Editions Hachette.
6. **METRAL Maurice.** La nuit de la victoire. Editions Presses Sélect.
7. **MURPHY Richard.** Statut social et conformisme. Editions Time-Life. Coll: le comportement humain.
8. **OHNET Georges.** Dernier amour. Editions Presses Sélect. Roman Sentimental
9. **RYZL Milan.** La para-psychologie. Editions du Jour.
10. **BANGKOK.** Editions Time-Life.

### JEUNES

1. **GOSGINNY René.** Astérix chez les bretons. Editions Dargaud.
2. **GOSGINNY René.** Astérix chez les Hérvètes. Editions Dargaud.
3. **GOSGINNY René.** Le domaine des dieux. Editions Dargaud.
4. **GOSGINNY René.** Les lauriers de César. Editions Dargaud.
5. **VAN DER ESSEN Anne.** Le chenille et trois autres histoires. Editions Tournesol.
6. **VAN DER ESSEN Anne.** La grenouille et trois autres histoires. Editions Tournesol.
7. **VAN DER ESSEN Anne.** Le lapin et trois autres histoires. Editions Tournesol.
8. **VAN DER ESSEN Anne.** Le magicien et trois autres histoires. Editions Tournesol.
9. **VAN DER ESSEN Anne.** Le merle et trois autres histoires. Editions Tournesol.
10. **VAN DER ESSEN Anne.** La nuit et trois autres histoires. Editions Tournesol.

L'équipe de la Bibliothèque

## Les gardes paroissiales se réunissent à St-Noël

L'Union régionale des Gardes paroissiales du Bas St-Laurent qui compte 19 unités a tenu son ralliement 1980 dans la municipalité de St-Noël. Ce dit ralliement coïncidait avec le 10ème anniversaire de fondation de cette unité.

Les activités ont débuté par une parade militaire à laquelle participait la fanfare des Cadets de l'armée de Mont-Joli suivie des gardes paroissiales.

Lors d'une messe célé-

brée par l'abbé Ovila Paradis, aumonier de l'Union régionale, six nouveaux membres se sont joints à l'unité de St-Noël. À cette occasion, quelques membres se sont vu remettre la décoration d'état de service.

Après l'office religieux, un vin d'honneur a été offert par la municipalité. Après un souper au sous-sol de l'église, les membres avaient rendez-vous au Club Nautique pour une soirée culturelle.

Le Projet Anim-Ado organise des activités aussi intéressantes qu'originales durant l'été. Si tu as entre 12 et 16 ans et que tu veux te divertir tout en expérimentant une foule de choses, téléphone à 562-6411 pour t'informer de tout ce que l'on t'offre. Tout est gratuit!

Comme activité, nous te proposons cette semaine un jeu de Personnalité mardi à 19h. Mercredi, il y aura l'atelier de bricolage à 9h30, en après-midi une discussion animée sur la drogue avec la participation d'un spécialiste-policier de Rimouski et de deux préventionnistes. Les ateliers de musique et de dessin seront jeudi en avant-midi; à 13h30 nous irons à la piste et pelouse de la po-

lyvalente pour les minis-olympiades et aussi il y aura l'atelier de céramique à la même heure au Carrefour.

Pour terminer la semaine, vendredi à 9h30, ce sera la confection de marionnettes et en après-midi, à compter de 13h30 la salle de jeux sera ouverte et il y aura probablement la projection d'un film.

Le lundi 14 juillet, nous irons à la pêche au vieux quai à 13h30. Une visite est organisée aux studios de CBGA-CBGAT à 9h30 mardi et toute la journée ce sera l'atelier de batik. Au même jour, nous t'invitons à une soirée animée "Quiz" à 19h.

Nous aimerions te voir, viens te divertir avec nous.

# Jambon Fleur

une saveur  
**SUPÉRIEURE**

**CHARCUTERIES  
JAMBONS**

## ESCOMPTE 15% (sur l'ancien prix)

sur toutes les **guitares Norman**  
offert du 7 au 12 juillet

# Spécialités Russel Côté Ltée

dépositaire de tout genre de musique  
St-Jérôme, Matane, 566-2141

A tous nos clients,

## Spécialités Russel Côté Ltée

demeure en opération et par le fait continue de vous offrir  
le meilleur service en musique dans la région

Merci de votre encouragement

## Embauchez un étudiant!

Le Festival de la Crevette est terminé, il est temps de faire un grand ménage! Pour laver vos fenêtres, nettoyer le grenier ou tondre le gazon, embauchez un étudiant!

Les vacances scolaires ont commencé et les étudiants sont maintenant tous disponibles et vive-

ment intéressés à travailler. Jusqu'à présent, 1,100 étudiants se sont inscrits au Centre d'emploi du Canada pour étudiants et plus de 300 d'entre eux ont été placés. Le personnel du Centre continue de visiter les différents employeurs de la ville; 275 commerçants et propriétaires d'en-

treprises ont été visités depuis l'ouverture en mars dernier.

N'hésitez pas à contacter votre Centre d'emploi du Canada pour étudiants aux numéros 562-6317 et 562-6318 ou rendez-vous directement au 2ème étage des Galeries du Vieux-Port

### Du nouveau à l'Hôtel Menuet de Cap-Chat

Venez danser au son de la meilleure musique avec le duo **JACQUES ET ROSAIRE** du jeudi au dimanche inclus.

Jeudi — soirée des dames  
Vendredi — soirée rétro  
Samedi — soirée disco  
Dimanche — musique de danse et animation

#### HOTEL MENUET DE CAP-CHAT

34 Notre-Dame, Cap-Chat, 786-5844



### HOTEL MARTINET

Baie-des-Sables

\*\*\*\*\*

Les 11 et 12 juillet

Ghislaine et ses musiciens

\*\*\*\*\*

Salle gratuite pour tous genres de réceptions.

Réservez dès maintenant.

**772-6841**

## Dans un nouveau décor bienvenue au salon bar de l'Hôtel Motel Castor de St-René

Venez voir nos charmantes serveuses-danseuses de la semaine.

Réservation de salle  
Cuisine canadienne  
Motel à louer

**224-3340**

**Bar** **Au Cordon Rouge** un personnel féminin est à votre service **Salon**

Danse vendredi, samedi et dimanche pour le mois de juillet l'orchestre **Les Dynasties**

Salle et orchestre gratuits pour tous les banquets et noces.

Salle à manger ouvert 24 heures

**Restaurant Cordon Rouge**  
St-Ulric

737-4726 ou 737-4836

A l'Hôtel **Métropole** St-René



Orchestre **Roger Bergeron** et son nouvel ensemble

Venez danser au son de la meilleure musique.

- Cuisine canadienne
- Chambres et cabines à votre disposition

Réceptions de tous genres.

- Salle et orchestre gratuits

224-3722

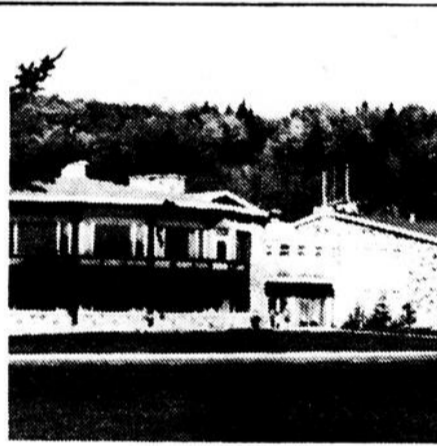
Reno Murray, prop.

Dimanche après-midi 13 juillet

**Tournoi de fer mixte**

au profit de la duchesse **Guylaine Labrie**

**Bienvenue à tous**



Endroit idéal pour Vacances—Congrès—Seminars

89 chambres et suites, 9 salles de réunion pouvant contenir jusqu'à 350 personnes.

Téléviseur en circuit fermé dans 40 chambres.



### Le Manoir du Lac Delage

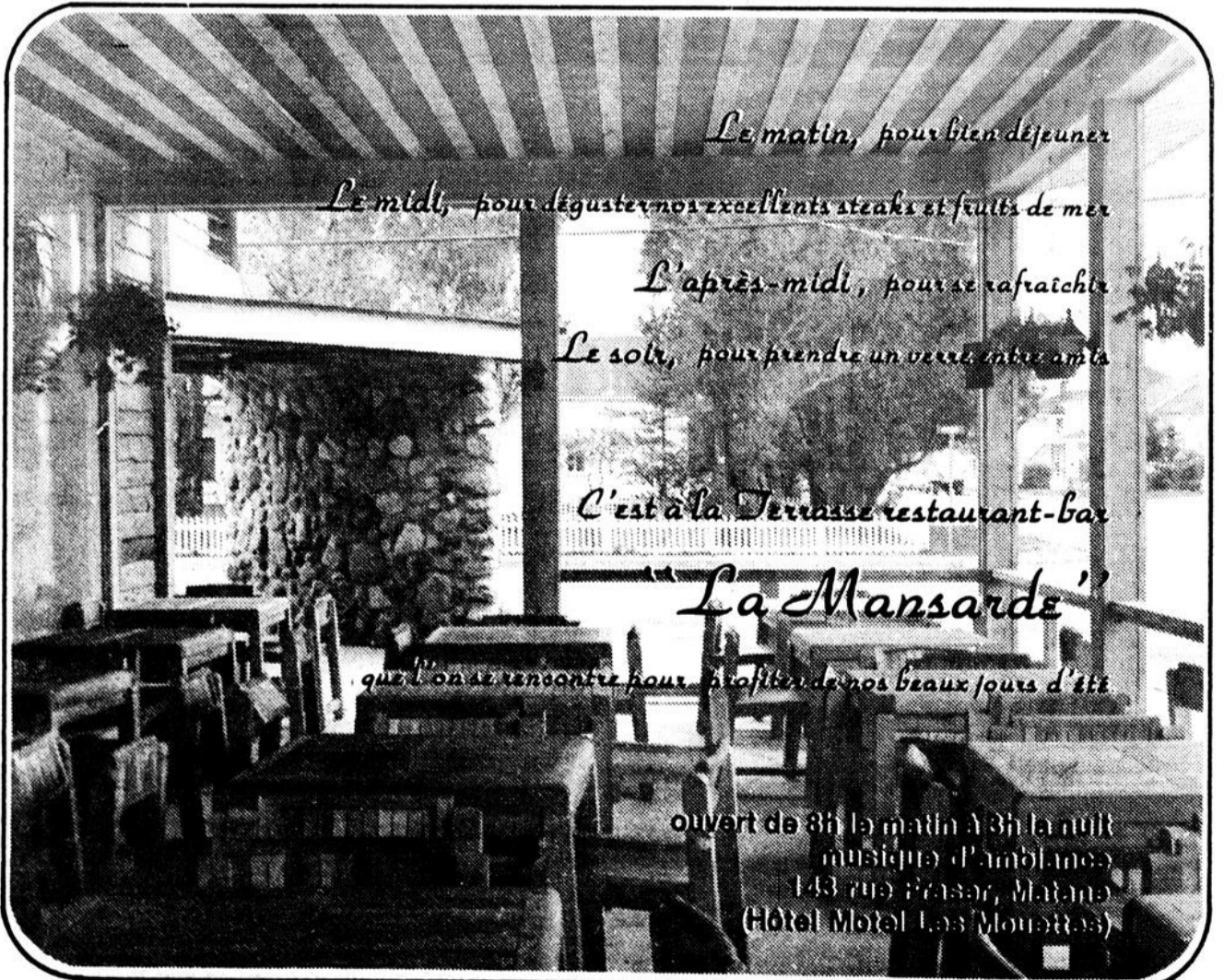
Le Manoir aménagé et décoré dans un style typiquement québécois est reconnu pour l'excellence de sa table et la qualité de son service. Un piano-bar, une salle à dîner, un café et une cafétéria sont à votre disposition.

- Piscine chauffée extérieure
- 3 courts de tennis
- mini-Golf
- marina (pédalos, canots, voiliers)
- golf—18 trous à proximité

20 minutes du Centre-Ville de Québec

40, avenue du Lac Ville du Lac Delage, Qué. 848-2551

Pour les gens de l'extérieur: 1-800-463-2841



*Le matin, pour bien déjeuner*

*Le midi, pour déguster nos excellents steaks et fruits de mer*

*L'après-midi, pour se rafraîchir*

*Le soir, pour prendre un verre entre amis*

*C'est à la Terrasse restaurant-bar*

**"La Mansarde"**

*que l'on se rencontre pour profiter de nos beaux jours d'été*

ouvert de 8h le matin à 3h la nuit  
musique d'ambiance  
143 rue Pesar, Matane  
(Hôtel Motel Les Mouettes)

# Le Parc de la Gaspésie

Lors des audiences tenues à l'automne de 1978 à Ste-Anne-des-Monts sur la vocation et les limites du Parc de la Gaspésie, le Conseil Régional de Développement (CRD) comme beaucoup d'autres organismes de la région et même de l'extérieur, avait présenté un mémoire au ministre Yves Duhaime. La loi des parcs prévoyait qu'à l'automne 1979, au plus tard, la question devait être tranchée, une fois pour toutes.

Cependant, le CRD avait manifesté des inquiétudes à l'effet que les recherches géologiques qu'effectuait sur le territoire projeté du nouveau Parc de la Gaspésie la Société québécoise d'Exploration minière (Soquem) à la demande du ministre Bérubé pourraient influencer la décision après les audiences; le ministre Duhaime se déclarait alors ouvert à l'idée de tenir d'autres audiences si les résultats des études de Soquem indiquaient de changer le projet.

Puis vient l'automne 1979; au lieu de décider une fois pour toutes, on décida de modifier la loi pour reporter la décision à plus tard. Nous en sommes maintenant à l'été 1980 et au moment d'écrire ces lignes, rien n'indique encore que l'on prendra bientôt une décision définitive concernant les limites et la vocation du Parc de la Gaspésie, pourtant une pièce majeure du patrimoine naturel de notre région.

### Le zonage agricole

On sait maintenant que le Bas St-Laurent et la

Gaspésie constituent la seule région du Québec à ne pas être régie par la loi du zonage agricole; on sait également que de toutes les régions agricoles du Québec, notre région se classe au troisième rang en ce qui concerne les sols de catégorie Aa, ainsi que le révélait récemment le Conseil Régional de Développement (CRD). On parle de plus de 400,000 acres, soit plus de 700 milles carrés.

A court terme, cette décision de ne pas intervenir peut, selon les interlocuteurs avec qui le CRD en a parlé amener dans notre région, puisqu'elle devient le seul territoire où les contraintes de la loi du zonage sont levées, une poussée soudaine de spéculation foncière. Par ailleurs, cela laisserait les mains libres à ceux qui veulent pour diverses raisons (accès, coût, visibilité) utiliser des terres agricoles à des fins autres qu'agricoles (construction de routes, de centres commerciaux, de stations-service, d'usines, d'ateliers, de parcs industriels) plutôt que de les forcer à situer leurs projets hors de la zone agricole.

Enfin, les agriculteurs expliquent que certaines conditions de l'exploitation d'une ferme (bruit, odeurs, horaires de travail, etc...) constituent des nuisances en cas d'urbanisation et que la loi du zonage vient les protéger contre la voisinage urbain et les obligations qu'il entraîne. Serons-nous régis par la loi 90 (sur le zonage agricole) ou par la loi 125 (sur l'aménagement et l'urbanisme)?

Le président de la Société de développement de l'entreprise québécoise de l'Est du Québec (S.O.D.E.Q.), M. Denis Trudel, annonce la nomination de M. Gilles Lapierre au poste de directeur général et la tenue d'une seconde campagne d'émission d'actions qui devrait avoir lieu entre le 15 septembre et le 15 décembre 1980.

"Le directeur général jouera un rôle très important au sein de la S.O.D.E.Q." de dire M. Trudel. Celui-ci est en effet responsable de la bonne marche de la société ce qui implique de nombreuses et importantes tâches telles que: analyse et suivi régulier des dossiers, recommandations au comité d'investissement et au conseil d'administration, planification des orientations de la S.O.D.E.Q. et des campagnes d'émission d'actions, représentation de l'organisme auprès du public et au sein de certains conseils d'administration...

L'objectif de la seconde émission d'actions de la S.O.D.E.Q. se situera entre 1\$ et 1.5\$ millions. On se souvient que lors de la première émission, l'objectif de 1\$ million avait été atteint dans les délais prévus. Pour les investisseurs, les avantages fiscaux ser-

ront les mêmes que lors de la première émission.

La S.O.D.E.Q. est une société vouée à l'investissement et à l'aide à la gestion dans l'Est du Québec. Fondée en décembre 1979 suite au succès de la première émission d'actions (1\$ million atteint) cette société d'investissements a opéré jusqu'en juin avec un directeur général provisoire, M. Jean-Claude Lebel, ce qui a permis au conseil d'administration de tenir un concours pour le choix d'un directeur permanent.

A ce jour, le bilan de la S.O.D.E.Q. peut se résumer ainsi: un dossier complet où l'investissement est fait; un dossier où toutes les étapes sont franchies et l'investissement est à venir dans des brefs délais; trois dossiers où l'acceptation de principe est donnée et où il reste à définir des modalités; 15 dossiers présentement à l'étude.

A compter du 14 juillet, la S.O.D.E.Q. occupera son nouveau local permanent situé au 110 rue Saint-Germain est à Rimouski. Quant au directeur général, M. Gilles Lapierre, il peut dès maintenant être rejoint au numéro de téléphone: 722 4444.

Gilets  
(manches-courtes)
Vestons  
sport
Une  
quantité  
d'habits

**SUPER  
VENTE**

à la Mercerie

**Philippe Gendron & Fils**

196 St-Pierre Matane

562-0283

commençant le mercredi 9 juillet

Souliers  
de toilette  
et  
souliers  
sport  
à prix  
spéciaux
Grand solde  
sur pantalons  
courts "shorts"
Ensembles  
de plage

Pantalons  
d'été  
sport
Chemises  
à manches courtes

Coupe-vent

N.B.

Les quantités sont limitées

## Les spectacles à la Cédrière de Val-Brillant

Situé à quelques milles d'Amqui, dans la Vallée de la Matapédia, Val-Brillant accueillera cet été, dans son théâtre de "La Cédrière" Raymond Lévesque et Réjean Roy dans deux spectacles. Tout d'abord "Mayonnaise Raymond cinq cennes le ti-pot" où Raymond nous racontera ses souvenirs de jeunesse et de carrière; aussi "Les choses qui r'virent le coin" où il jouera avec Réjean Roy deux courtes pièces. Réjean rendra par la même occasion un hommage à Jean Narrache. Le tout

sera sous le signe de la comédie et de la poésie. Raymond interprétera également, à travers ces dialogues, quelques-uns de ses chansons.

Il y aura spectacle du mardi au samedi à 20h30. Le dimanche, la Cédrière présentera des chansonniers.

Bienvenue à tous dans ce joli village du Québec et... Bonne soirée.

Du 3 au 19 juillet "Mayonnaise Raymond cinq cennes le ti-pot". Du 22 juillet au 16 août "Les choses qui r'virent le coin".



Raymond Lévesque et Réjean Roy, les deux associés de l'opération de relance de La Cédrière de Val-Brillant.

Raymond Lévesque se produit actuellement dans cette boîte à chansons.

## Son harmonica... Un langage

Depuis quelques années, la Gaspésie s'est découverte de nombreuses richesses en folklore et a su démontrer l'énorme potentiel existant chez-nous.

Ainsi, M. Hilaire Guillemette, natif de Petit-Cap, Gaspé, vient s'ajouter aux artistes de la région qui font leur marque par le retour dans un passé riche de toutes ses valeurs culturelles.

C'est donc à 53 ans que M. Guillemette enregistre son premier disque et vient rejoindre les rangs de nos meilleurs harmoniciens du Québec.

Son répertoire se com-

pose d'un choix judicieux d'airs québécois comme le reel de papa, le reel de Bonaventure, le Bonhomme et la bonne Femme, la Valse Lucille et bien d'autres qui savent retenir son public en haleine!

M. Guillemette sait communiquer sa simplicité et sa chaleur humaine dans ce qu'il fait et ce qu'il vit. Il a su le démontrer lors de différents spectacles dans la région de l'Est du Québec.

"Un artiste de chez-nous, qu'il nous faut rencontrer et connaître!"

DJ

### Musée régional de Rimouski

## La didactique des arts visuels

Le Musée régional de Rimouski présente jusqu'au 13 juillet prochain, une exposition qui regroupe les différentes façons d'enseigner les arts visuels dans la région de l'Est du Québec.

Cette exposition intitulée "Tendances dans l'enseignement des arts visuels dans l'Est du Québec" veut familiariser la population à l'enseignement des arts visuels dans les écoles privées et publiques du Bas-St-Laurent et montrer la démarche pédagogique de chacun des professeurs à l'intérieur du groupe.

Elle couvre les trois

étages du Musée et montre quelque 200 tableaux représentant six tendances précises. On retrouve les élèves de Basque (Léonard Parent), de Clément Rodrigue, de Marcel Gagnon, de la Grande Ourse (Marius Jomphe), du département des arts du CEGEP de Rimouski et de Matane.

On peut visiter cette exposition selon l'horaire suivant:

De 10h à 22h, tous les jours de la semaine.

Pour des visites commentées, veuillez communiquer au Musée, quelques jours à l'avance et demander Jocelyne Bélanger, 724-2272.

## LES SPECIALISTES DE L'ELECTRONIQUE

Caisse enregistreuse  
Balance électronique  
de marque



Fonctionnelle  
Economique  
Rapide et maniable  
de 2 à 44 départements

Egalement disponible:

- Ameublement de bureau bois et métal
- Machines à écrire électriques et manuelles
- Machines à additionner, calculateurs électroniques et mécaniques
- Photocopieurs et duplicateurs
- Service • Pièces • Fournitures
- Vente et location

Votre représentant pour la région:

**Michel Lévesque**

457 de la Ronde Matane

562-5448

Bureau 775-2211

Systeme d'appareil à dicter.

AES Lanier du modèle portatif  
à la centrale à dicter



Distributeur des photocopieurs  
Nashua et des balances Tec  
avec imprimantes.



Lithographie Jean Bélanger Inc.

418 775 2211 • 30 des fusiliers • c.p. 33 • mont joli, qué. • GSH 3K8



Le clown est venu, a fait son numéro de mime, de jongleur, de prestidigitateurs, a passé le chapeau et a salué pour repartir vers Grande et Petite-Vallée puis ailleurs en Gaspésie. Il n'est resté que quelques instants, le temps d'amuser franchement beaucoup de monde. Souhaitons qu'il revienne! [Photos Gilles Gagné]



Du plaisir  
tout  
l'été avec



C'est une véritable résidence secondaire!

Aucun des inconvénients du déménagement au chalet! L'entretien est facile et je peux me reposer.

Où as-tu mis les raquettes de badminton?

Je les prends dans le compartiment à bagage.

# MAISONS-MOBILES A.-AIME BOUFFARD

786, av. du Phare est, Matane, 562-2440



## Du Coq à l'Ane

Quelques emplois disponibles au Centre de Main-d'oeuvre du Québec: ingénieur mécanique (Bac en génie mécanique ou industriel), trois ans d'expérience minimum, pour Québec; ingénieur civil (gestionnaire de projet), baccalauréat, 4 à 5 ans d'expérience en construction commerciale et industrielle, pour Chicoutimi; ingénieur industriel, Baccalauréat, une à deux années d'expérience, Montréal; ingénieur en génie rural pour Ville Marie; techniciens de travaux publics, DEC en génie civil ou en technique agricole ou hydrolique agricole, également pour Ville Marie.

Les personnes intéressées par ces offres d'emplois peuvent communiquer avec le personnel du Centre, situé au 235, av. St-Jérôme à Matane ou le rejoindre en signalant 562-0885.

Le Cercle Lacordaire de Matane tiendra une soirée d'information à la salle d'accueil de l'Unité Domrémy de Matane le mardi 15 juillet à 19h30. Tous les organismes bénévoles sont les bienvenus. On s'occupera de trouver une nouvelle orientation en toxicomanie.

Le voyage organisé par l'âge d'or de St-Rédempteur pour aller participer à la journée de l'âge d'or, au Festival du Travailleur forestier de St-Vianney, aura lieu le jeudi 10 juillet.

Le départ se fera à 13h à l'église St-Rédempteur par autobus. Chacun pourra apporter son goûter ou souper sur les lieux. La vente des billets se fera le mercredi 9 juillet, au sous-sol de l'église St-Rédempteur de 13h30 à 15h ou au départ après réservation à 562-0344.

Il y aura soirée de danse avec l'orchestre Les Cavaliers rouges à la salle du sous-sol de l'église de Petite-Matane le samedi 12 juillet à 20h30. Tous sont invités à cette soirée. Chacun apporte ses consommations.

Les membres de la Rencontre, de Franc-jeu et tous ceux qui n'ont pas fait ces expériences sont invités au Congrès annuel de la Rencontre les 12 et 13 juillet au sanctuaire de Pointe-au-Père. Le thème choisi est "Cris de Dieu" et Cris de femmes". Diverses activités sont prévues: messe, procession, témoignages de paroisses, etc.

Les emplois disponibles au Centre de main-d'oeuvre du Canada à Matane: un conducteur de bétonneuse-goudronneuse pour la vallée de la Matapédia; un mécanicien de machines agricoles et un machiniste pour Mont-Joli; un boucher pour Schefferville; un mécanicien en automobile et un mécanicien de machines fixes pour Sept-Iles. On peut obtenir de plus amples renseignements en téléphonant à 562-2876 ou se rendant aux Galeries du Vieux-Port.

Le sixième Festival de la p'tite fraise s'ouvre à Causapscal le vendredi 11 juillet par un défilé qui aura lieu à 19h et qui sera suivi d'un spectacle de majorettes et d'une dégustation de pâtisseries aux petites fraises. Vous y êtes tous cordialement invités.

Durant le Festival de la Crevette, une ancre a été empruntée à un résident de la région pour décorer le Shak du Pêcheur. Or, cette ancre est disparue, enlevée par des gens qui voulaient conserver un souvenir. Cependant, son propriétaire y attache une valeur historique inestimable et tient à la savoir. Tous ceux qui auraient des renseignements à fournir sur cette disparition peuvent communiquer à 562-3259 et demander André Otis.

Il y aura une soirée de danse le samedi 12 juillet à la salle des loisirs de St-René avec le groupe Les Gémeaux. Chacun apporte ses consommations. La soirée est en l'honneur de la duchesse Martine Tremblay.

Il n'y aura pas de clinique de santé infantile au CLSC de

Matane les 16, 17, 21 et 22 juillet à cause des vacances.

Trois résidentes de Mont Joli ont "gratté ensemble un lot de 10.000\$ à la Loto Soleil, jeu de saison de Loto-Québec populaire dans tout le Québec. Il s'agit de Mmes Margot Poitras, Jacqueline Gladu et Fernande Lévesque. Les deux premières sont propriétaires du salon de coiffure "Le coin de la coupe" et Mme Lévesque est une amie et cliente. Elles participent régulièrement au jeu et il s'agit de leur premier gain important.

Plusieurs téléspectateurs de Matane ont à se plaindre de la réception qu'ils ont à la télévision canal 2, celui de Câblotvion Bas St-Laurent. L'image est souvent déficiente techniquement et manque de stabilité. Ces téléspectateurs estiment qu'ils n'en ont pas pour leur argent.

L'hiver dernier, en bordure de la route 132 à Matane-sur-mer, on a fait chantier dans le but de couper des poteaux de clôture à même le boisé qui s'y trouve. Depuis, le terrain n'a pas été nettoyé; les branches sont restées sur place et constituent, sèches, un danger de feu. De toute manière, ça ne fait pas des abords de route très propres.

Un vandalisme effrayant dans le parc des Iles de la rivière Matane! Pour des dizaines de milliers de dollars selon les premières estimations! Probablement plus, tout compte fait. On s'attaque aux sculptures, au pavillon des baigneurs, au théâtre. On casse tout, on arrache tout. Il ne s'agit sans doute que de quelques écervelés qui jettent le discrédit sur toute une population. Des endroits comme ceux-là dans le Québec, il n'y en a pas beaucoup et il revient à tous et chacun de le protéger. Qu'on ne gêne pas pour rapporter tout geste inconscient et donner le signalement des auteurs de méfaits. La ville votera un budget pour effectuer les réparations les plus urgentes dès cet été, apparemment.

La première assemblée générale de La Maison des Jeunes aura lieu au CLSC le mardi 15 juillet à 19h.

On annonce une clinique de donneurs de sang pour la Croix-Rouge à Matane. Elle aura lieu le jeudi 24 juillet, après-midi et soir, aux Galeries du Vieux-Port. On vise les 500 donneurs. Comme il y aura 16 lits plutôt que 12, on prévoit atteindre cet objectif. A la dernière clinique, on avait atteint le nombre de 486 donneurs.

La campagne de souscription de la Société canadienne du Cancer dans la région de Matane a rapporté près de 11.300\$ alors que l'objectif avait été établi à 10.500\$. Nous donnerons des résultats plus détaillés la semaine prochaine.

### Libre opinion

## Vers un Québec fleuri

Vous aimeriez vivre sur une page de printemps dans le merveilleux livre de l'été pour écrire une saison nouvelle, d'une main fleurissante de nouveauté.

Loin de l'agonisant automne à l'haleine d'hiver qui depuis trop longtemps se doit de régner.

Vous inspirant des tendres et résolus murmures de la rose des vents pour vous orienter vers un esprit nouveau-né... la chaleur d'un éternel été humanisé.

Sentir dans l'atmosphère québécoise, la douce odeur de vos respectueux rires retrouvés, mes bien-aimés, frères d'affinité.

Et vos seins, mesdames, désormais dénudés pourront pointés sans honte mais fierté sur ce pays que vous me croyez imaginé.

Oh, sans doute, ai-je exagéré!

Mais cet été, rêve immortel, que vous désirez, le trouverez sans aucun doute en marchant sur les pages printanières d'un "Québec Libéré"!!!

Écris entre l'opium anglais et le souffre libérateur français...

Sylvie Jourdain  
secondaire IV  
Pôly. de Matane  
St-Luc

## Des Matanais avaient bien connu M. Brown

Ceux qui l'ont connu apprendront avec regret la mort de M. Frank Brown, ex-président du chantier maritime du même nom à Greenock en Écosse.

Des Matanais ont connu M. Brown parce que c'est là que fut construit en 1961 le premier navire de la Traverse Matane-Godbout Ltée, le "N.-A. Comeau" qui entra en service l'année suivante. Pour en surveiller la construction, la compagnie délégua en Écosse celui qui allait devenir le premier capitaine du bâtiment, le capitaine Joseph Hovington. Ce dernier, accompagné de sa fille Suzanne, y passa plusieurs mois. M. Brown se prit d'amitié pour eux et il correspondit pendant plusieurs années par la suite avec Suzanne. C'est un fils survivant, M. Dou-

glas Brown, qui a appris la nouvelle en mai à Suzanne Hovington-Riel qui demeure maintenant dans la région de Montréal.

M. Brown a évidemment connu aussi des membres de la compagnie qui commanda le navire et qui firent aussi des voyages en Écosse. Après sa retraite, ses fils ont continué à diriger le chantier.

Le N.-A. Comeau continue de naviguer. Ses premiers propriétaires l'ont vendu à une entreprise de Terre-Neuve qui l'a mis en service entre St-Barbe et Blanc Sablon au Québec pour la traversée du détroit de Belle-Isle. Quant à son premier capitaine, M. Joseph Hovington il est décédé en juillet 1966 à l'âge de 75 ans. M. Brown habitait toujours Greenock et il avait 84 ans à son décès.

## Activités au manoir Le Boutillier

Le Manoir Le Boutillier de l'Anse-au-Griffon vous invite à participer aux activités suivantes pour les semaines à venir.

Il y a aussi le petit café "Pique-Assiette" qui vous attend pour plaire à votre gourmandise... Il est ouvert tous les jours jusqu'à 22h et les jeudis, vendredis et samedis jusqu'à 24h. Bienvenue!

### Cinéma

Le 9 juillet à 21h: Le discours de l'armoire - portrait d'un menuisier qui s'identifie à ses productions.

16 juillet à 21h: Kouchibouguac - expropriation de 215 familles au Nouveau-Brunswick pour créer un parc.

### Spectacles

24, 25, 26 juillet à 21h: Solange Arsenault et Monique Therrien, chansonniers de la région.

### Expositions

Jusqu'au 12 juillet: Thérèse Lapointe Desrosiers, peinture - Matane

13 au 27 juillet: Atelier Caribou, New-Richmond.

### Stages

Rotin (osier 12 juillet, 10h a.m.): Les inscriptions devront se faire la semaine avant le stage, le matériel sera en vente sur place.

Vous pourrez visiter nos expositions permanentes en arts visuels et artisanat, oeuvres des artistes de la région. Nous vous attendons!!!

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez communiquer au numéro suivant: 892-5150.

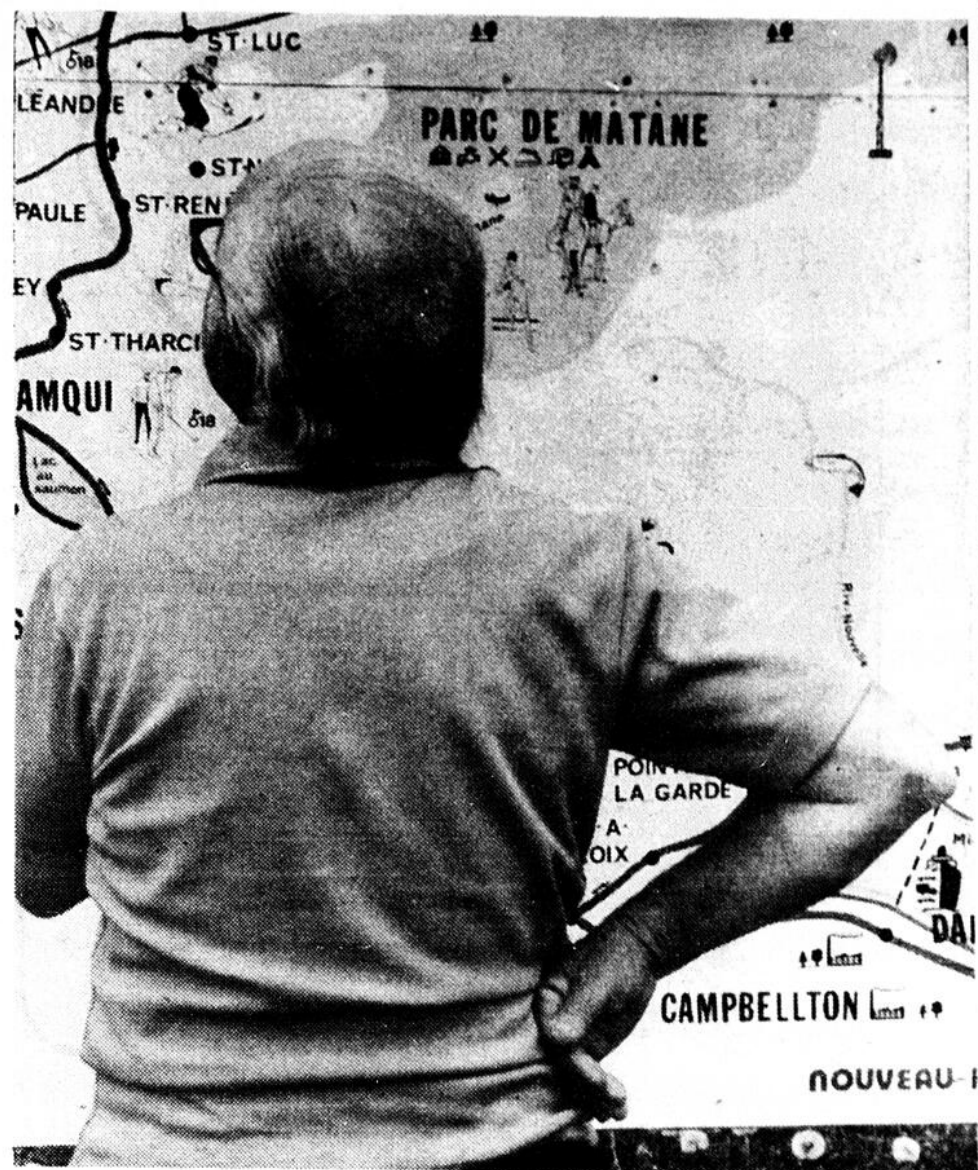


Escompte de

# 30% et 50%

sur tous nos habits en magasin

Cette semaine  
**Maurice Poulain**  
est l'heureux gagnant  
du plan mis de côté




Où irons-nous donc, ce soir ou demain. Avec une carte, on peut mieux décider. A la porte du bureau de tourisme, on se renseigne plus facilement. [Photo Gilles Gagné]

*Bonnes vacances!*

*Bienvenue à tous nos visiteurs!* de la part de l'Association des Marchands des Galeries du Vieux-Port de Matane.


Profitez de votre passage dans la région pour visiter notre centre commercial des plus modernes

**Les Galeries du Vieux Port**



**METRO**

présent aux



Floralies  
internationales  
de Montréal

# Plus

## pour vous!

**ÉCONOMISEZ  
ENCORE  
DAVANTAGE**

SURVEILLEZ  
LES CASES  
VALEUR *Plus*

\* ROSBIF DE  
CÔTES CROISÉES

lb **1.48**

\* ROSBIF DE  
PALETTE DÉSOSSE

lb **1.68**

VALEUR *Plus*

**CERISES "BING"**  
de Washington  
produit des États-Unis  
Cat. Canada No 1

lb **97¢**

\* BIFTECK  
DE CÔTES

lb **3.48**

\* ROSBIF  
DE CÔTES  
avec os de dos

lb **2.98**

VALEUR *Plus*

\* ROSBIF  
DE PALETTE  
coupe régulière

lb **88¢**  
PRIX HABITUEL lb 1.58 - ÉCONOMIE lb 70¢

**POMMES VERTES  
"GRANNY SMITH"**  
gr. 125 produit de l'Afrique du Sud  
Cat. Canada de fantaisie

lb **78¢**

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERS MÉTRO SAMEDI PROCHAIN LE 12 JUILLET 1980, À 17 H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS, PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.

- \*BIFTECK DE PALETTE coupe ordinaire lb **1.08**
- \*BOEUF À RAGOÛT DÉSOSSE lb **2.28**
- BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE lb **1.98**

- \*COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA, CATÉGORIE "A"
- JAMBON DÉSOSSE prêt-à-manger, Style Québécois demi METRO RICHELIEU lb **1.98**
- BACON SANS COUENNE tranché METRO RICHELIEU 500 g **1.19**
- SAUCISSES PORC/BOEUF surgelées BOEUF MÉRITE lb **98¢**

- SAUMON ARGENTÉ DU PACIFIQUE morceau complet ou demi, surgelé 4-6 lb lb **1.99**
- ROULÉS AUX OEUFS à la viande avec sauce WONG WING 24 oz **1.99**
- RIZ FRIT À LA CHINOISE WONG WING 16 oz **99¢**
- SAUCISSES FUMÉES HYGRADE 1 livre **1.48**

- POULET FRIT PANÉ 9 morceaux cuits FLAMINGO 2 lb **3.89**
- BOEUF FUMÉ tranché HYGRADE 4 enveloppes de 57 g **2.38**
- JAMBON MIGNON DÉSOSSE prêt-à-manger HYGRADE lb **2.28**
- JAMBON CUIT tranché HYGRADE 175 g **1.38**
- VIANDES CUITES (Simili poulet, viande-olive, bologna) tranchées au choix HYGRADE 175 g **78¢**

- PÊCHES FRAÎCHES produit des États-Unis Cat. Canada No 1 lb **39¢**
- MELON D'EAU produit des États-Unis lb **19¢**
- CÉLÉRI "PASCAL" produit des États-Unis Cat. Canada No 1 gr 24 ch. **69¢**
- ORANGES "OUTSPAN" produit de l'Afrique du Sud gr. 112 doux. **1.39**
- RAISINS ROUGES "CARDINAL" produit du Mexique Cat. Canada No 1 lb **1.09**
- BLEUETS FRAIS produit des États-Unis Cat. Canada No. 1 cont. 1 chopine **1.09**
- KIWI gr. 42 produit de la Nouvelle-Zélande 2/ **89¢**

# Faites confiance à

- HUILE DE SOYA**  
METRO RICHELIEU Bout. 1 lt. **1.48**
- BOISSON GAZEUSE KIK COLA**  
bouteilles consignées (sauf régions de Granby et Sherbrooke) Bout. 750 ml. **3/1.00**
- BOISSON GAZEUSE SAVEURS ASSORTIES DENIS**  
bouteilles consignées (sauf régions de Granby et Sherbrooke) Bout. 750 ml. **3/1.00**
- CAFÉ INSTANTANÉ DÉCAFÉINÉ SANKA** Pot 8 oz **5.99**
- MÉLANGE À THÉ GLACÉ INSTANTANÉ NEILSON** Cont. 24 oz. **2.09**
- TABLETTES DE CÉRÉALES CROQUADE NEILSON'S** Boite 9 oz. **1.25**

- CAFÉ INSTANTANÉ CHASE N° SANBORN** Pot 10 oz **4.98**
- SAUCE À LA VIANDE POUR SPAGHETTI CATELLI** Boite 14 oz **75¢**
- MAYONNAISE HELLMANN** Pot 750 ml. **1.49**
- OLIVES MANZANILLA FARCIES GATTUSO** Pot 15 oz **1.58**
- CAFÉ MOULU Mouture à toutes fins MAXWELL HOUSE** Sac 16 oz **3.75**
- MÉLANGE POUR BREUVAGE AU CHOCOLAT INSTANTANÉ NESTLÉ QUIK** Cont. 1 kg. **2.79**

- COCKTAIL AUX FRUITS OU POIRES EN MOITIÉS BARTLETT** Canada choix AYLMER Boite 14 oz. **65¢**
- JUS DE RAISINS CONCORD WELCH'S** Boite 40 oz. **1.38**
- BOISSON À SAVEUR DE FRUIT OU THÉ GLACÉ FBI** Canette 10 oz. **4/1.00**
- LANGUES DE PORC MARINÉES COQ D'OR** Pot 10 oz **3.39**
- GARNITURES À SUNDAE SHIRIFF** Salade de fruits Fraises Caramel Ananas Chocolat Butterscotch Pot 8 oz **85¢**  
**75¢**
- OLIVES NATURE GATTUSO** Pot 15 oz **1.39**

- PAIN DE VIANDE PREM** Boite 340 g. **1.18**
- PÂTE DE TOMATES GATTUSO** Boite 5.5 oz **3/1.00**
- POIS VERTS No. 3** Canada de choix **CARRIÈRE** Boite 19 oz. **2/89¢**
- FROMAGE COTTAGE DELISLE** Cont. 500 g. **1.18**
- CRISTAUX À SAVEUR DE FRUITS QUENCH** Paq. 4 env. x 99 g. **1.39**

- PAPIER-MOUCHOIRS COULEURS ASSORTIES FACELLE ROYALE** Boite 100's **68¢**
- NOURRITURE SPECIALITE POUR CHIENS DR. BALLARD** Boite 14 oz. **2/79¢**
- ASSOUPNISSEUR DE TISSUS DOWNY** Cont. 1 lt. **1.18**
- RASOIRS JETABLES BIC** Paq. 5's **89¢**
- PELLICULE PLASTIQUE POUR ALIMENTS HANDI-WRAP** Rouleau 30 m. **69¢**
- ESSUIE-TOUT DE PAPIER** motifs blancs ou assortis blanc ou rose **FACELLE ROYALE** Paq. 2 rouleaux **1.39**
- DENTIFRICE AQUA FRESH** Tube 50 ml. **75¢**
- SAVON DE TOILETTE** format régulier blanc ou rose **CAMAY** Paq. 4's **1.59**

**DÉTERSIF À LESSIVE BOLD ou OXYDOL**  
Boite 6 lt.

# 2.98



**PAPIER HYGIÉNIQUE**  
2 épaisseurs  
**FACELLE ROYALE**  
Paq. 8 rouleaux.

# 2.29

**VALEUR Plus**

**MARGARINE MOLLE D'HUILE DE MAÏS**  
FLEISCHMANN'S  
(Disponible au Québec seulement)  
Paq. 2 x 8 oz.

# 89¢

PRIX HABITUEL 1.39 — ÉCONOMIE 50¢

**RELISH SUCRÉE, HOT DOG OU HAMBURGER**  
CORONATION  
Pot 12 oz

# 2/1.00

**VALEUR Plus**

**PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI**  
spaghetti, spaghettini, macaroni long ou coupé  
Boite 500 g

# 2/1.00

PRIX HABITUEL 1.46 — ÉCONOMIE 46¢

- POUDING PRÊT-À-SERVIR LAURA SECORD** Boite 15 oz **69¢**
- BRUMISATEUR POUR POTAGERS RAID** Cont. 450 g. **3.31**
- GROS BISCUITS POUR CHIENS MILK BONE** Boite 32 oz. **1.38**

- THON BLANC ENTIER HIGH LINER** Boite 6 oz. **1.69**
- BISCUITS** Brisures de chocolat Crème assortie Biscuits Assortis **McCORMICK'S** Sac 700 g. **1.79**
- BISCUITS** Sensation Fudge **LIDO** Sac 400 g. **99¢**
- CROUSTILLES ASSORTIES HUMPTY DUMPTY** Sac 250 g. **1.29**

- PRÉPARATION DE FROMAGE AU LAIT ÉCRÉMÉE KRAFT LIGHT N° LIVELY** Paq. 500 g. **1.89**
- BEURRE D'ARACHIDES CRÈMEUX KRAFT** Bocal 2 kg. **4.59**
- MARGARINE DURE D'HUILE DE MAÏS** Disponible au Québec seulement **FLEISCHMANN'S** Paq. 2 lb. **2.39**
- BOEUF SALÉ HEREFORD** Boite 7 oz. **1.69**

- BREUVAGE À L'ANANAS ET À L'ORANGE OU ANANAS ET PAMPLEMOUSSE DEL MONTE** Boite 48 oz. **75¢**
- PAIN AUX RAISINS METRO RICHELIEU** Cello 12 oz. **69¢**
- DÉSODORISANT EN AÉROSOL RIGHT GUARD** Cont. 150 ml. **1.58**
- RINCE BOUCHE LISTERMINT** Bout. 500 ml. **1.89**

- GÂTEAU ÉTAGE** Chocolat Vanille Fraise Citron **SARA LEE** Boite de 13 oz. **1.19**
- LASAGNE PIAZZA TOMASSO** Boite de 12 oz. **1.59**
- FRITES** Supercrisp Superpatties **McCAIN** Sac de 24 oz. **73¢**

- JUS DE RAISIN CONCENTRÉ WELCH'S** Cont. 12 oz. **99¢**
- GOBERGE & FRITES BLUE WATER** Boite de 32 oz. **2.19**
- PIZZA SUB** champignons 11 oz garnie 12 oz **McCAIN** **1.69**

**J.B. Pelletier & Fils Inc.**  
374 Ste-Anne ouest  
Ste-Anne-des-Monts, 763-2111  
"Service de livraison"

**Super Marché Raymond Inc.**  
240 Thibault, Matane  
562-0592  
"Service à l'auto et livraison"



### **Bijouterie et Cadeaux Raymond Inc.**

238, rue Thibault,  
Matane, tél.: 566-2133

**Achetons vieux bijoux or et argent.  
Payons comptant peu importe leur état.**

### **Grande vente d'écoulement**

- Accessoires électriques 20%
- Accessoires ménagers (batteries de cuisine) 30%
- Céramiques assorties 30%
- Soupières 30%
- Vaisselle de porcelaine 40%
- Nappes et napperons de table 40%
- Cache-pot 40%
- Ensemble de verres assortis 35%
- Mannes à linge et poubelles 25%

**Nous vendons des bijoux en or au prix du gros (ou presque...)**

**Comptoir d'escompte plus grand et plus de choix.  
Venez faire une visite, c'est une aubaine  
à ne pas manquer.**

### **Beaucoup de nouveauté**

Très grand choix d'horloges Bulova, Caravelle et autres marques.

- Très grand choix de cuivre assorti
- Futurs mariés, nous avons un très beau choix d'alliances vraiment aux meilleurs prix en ville.

Escompte spécial

### **Réparation**

Service de gravure sur bracelets, briquets, montres, trophées, etc.

Réparation ici-même de tous les bijoux, montres et horloges.

Nous faisons le nettoyage complet de tous les bijoux en or.

**Nous avons le plus grand choix de montres et bijoux en ville et les prix les plus bas!**

### **Grande vente d'écoulement de certains articles à 50%, 40% et 25%**

### **Tabagie Raymond Inc.**

236, rue Thibault,  
Matane, tél.: 562-0644

Distributeur des fameux chocolats et crème glacée  
Laura Secord

Cartes Carlton, jouets et cadeaux.

Distributeur de toutes les lotos:  
Super, Inter, Mini, Canada, la Quotidienne

### **Super Marché Raymond et Fils Inc.**

240, rue Thibault,  
Matane, tél.: 562-0592

### **Biscuits**

Goglu  
800 g

**1.59**

### **Blé d'Inde**

en grains  
York  
12 oz

**.49**

### **Champignons**

Narcissus  
10 oz

**.85**

### **Poires**

Barlett  
Del Monte  
28 oz

**1.29**



**Pour tous les automobilistes**

**Nous avons  
un urgent besoin  
de voitures usagées**

(sur échanges)

**ouvert tous les soirs jusqu'à 9h**

**Chez-nous... vous êtes chez-vous!**

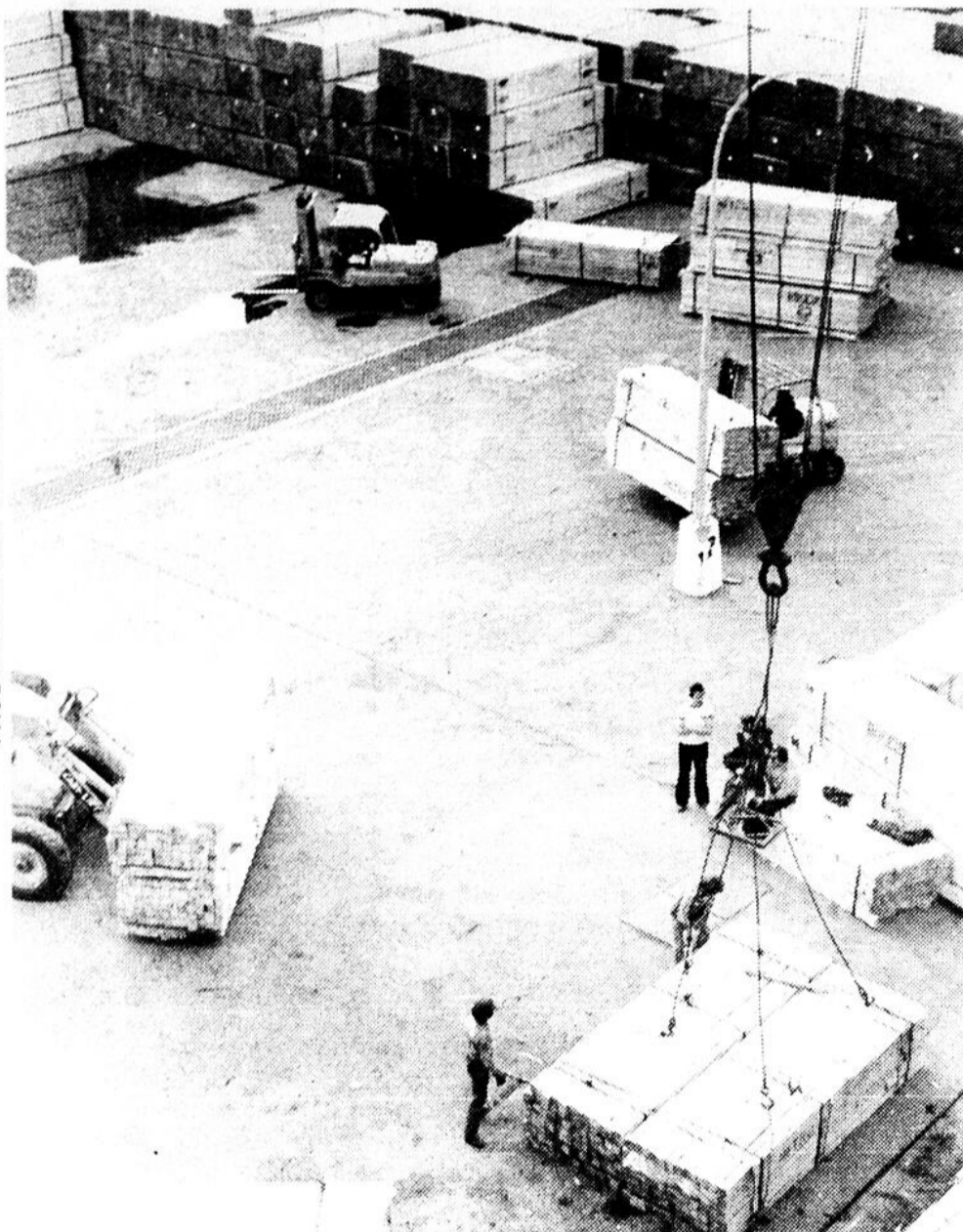


**automobiles  
LEVASSEUR** Itée

**761 av. du Phare ouest - Matane - 562-1256**

**Voyez nos conseillers...**

- Carmel Lamarre
- Yves Desrosiers
- Olivier Labrie
- Claude Murray
- Paul Pineault, gérant



Le port de Matane a connu une période très active en fin de juin et au début de juillet. Deux cargos, l'un grec, l'autre panaméen, ont pris d'importants chargements de bois de construction à destination du golfe Persique. Dans un cas, il s'agissait du "Cape Mandarin", dans l'autre, du "Seafox". Les expéditions devraient se poursuivre tout au long de l'été. Le port fournit finalement de l'emploi à des centaines de travailleurs si on tient compte de toutes les implications que le transport maritime comporte. On ne le réalise peut-être pas assez. [Photos Gilles Gagné]



Absorbé par la préparation de sa ligne, ce jeune pêcheur est indifférent à tout ce qui se passe autour de lui. [Photo Gilles Gagné]



## Nos spéciaux de la semaine

### Produits frais

Morue	rég: 2.20	<b>1.65</b> lb
Sole	rég: 3.10	<b>2.75</b> lb
Turbot	rég: 1.85	<b>1.65</b> lb
Flétan	rég: 3.45	<b>2.60</b> lb
Crevette	rég: 2.75	<b>2.50</b> 200 g



Les Fruits de Mer  
de l'Est du Québec

287, rue St-Pierre

562-2671

**ÉPARGNEZ** BILLETS ADULTES SEULEMENT!  
**\$1.00** DE RÉDUCTION SUR TOUT BILLET ACHETÉ À L'AVANCE

UN CIRQUE RENOUÉ AVEC LA TRADITION DES PLUS GRANDS DE L'AMÉRIQUE DU NORD!

<b>50</b> ANIMAUX	<b>18</b> NUMÉROS	<b>75</b> VEDETTES
----------------------	----------------------	-----------------------

DIRECTEMENT DE  
L'AUSTRALIE

**KILLER WILLARD**

CAPTIVANT  
KANGOUROU  
BOXEUR



LES TIGRES FÉROCES  
ET SAUVAGES DE

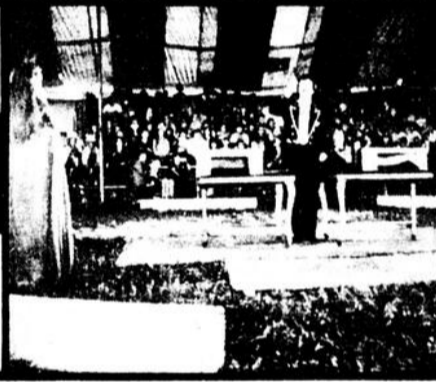
**PAT ANTONY**

CÉLÈBRE DOMPTEUR  
DE RÉPUTATION  
MONDIALE

LE CÉLÈBRE  
ILLUSIONNISTE

**HUSTON**

GRAND MAÎTRE  
DE LA  
MAGIE .



ÉNORMES  
PACHYDERMES

**LES ÉLÉPHANTS**

PRÉSENTÉS  
PAR  
ROY et PATRICIA WELLS

ET D'AUTRES VEDETTES EUROPÉENNES

AUSSI EN PRIMEUR A  
**CAP CHAT** SAM. ET DIM.  
**ARENA** DE CAP CHAT **19+20**  
 AUSPICES: **JUILLET**  
**CLUB DES LIONS** 15H00 - 20H00

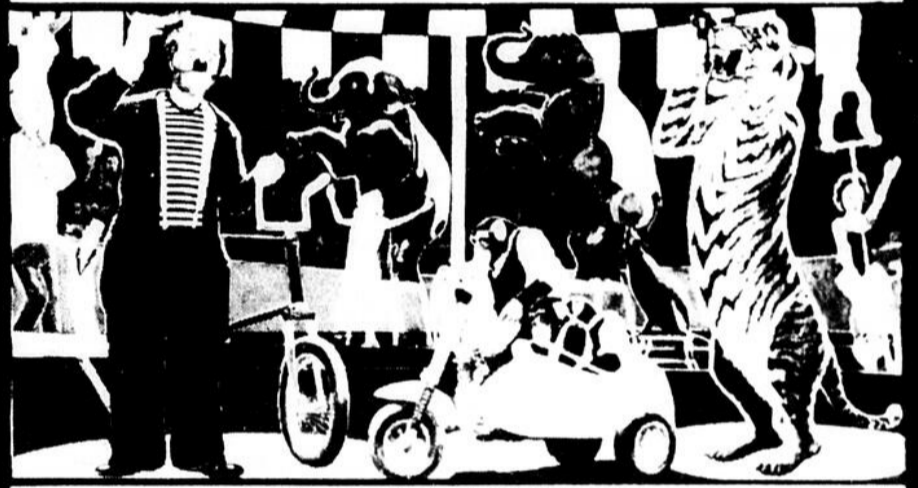


Billets en vente  
à l'entrée  
seulement

NE MANQUEZ PAS LE PLUS ÉMOUVANT  
SPECTACLE JAMAIS PRÉSENTÉ POUR LA FAMILLE



**LE CIRQUE  
INTERNATIONAL**



ADMISSION À L'ENTRÉE  
 ADULTES: \$5.00    ENFANTS: MOINS DE 13 ANS. \$2.00  
 BILLETS ADULTES SEULEMENT!

**ÉPARGNEZ** **\$1.00** DE RÉDUCTION!  
 SUR TOUT BILLET ACHETÉ À L'AVANCE ...

EXCELLENT — DIVERTISSEMENT  
 UN PROGRAMME DE VARIÉTÉS POUR TOUT LE MONDE

BEAU OU MAUVAIS TEMPS  
**MATANE** VENDREDI  
**ARENA** DE MATANE **18**  
 AUSPICES: **JUILLET**  
**CLUB OPTIMISTE** 16H00 - 20H00

ÉVITEZ LA FILE D'ATTENTE, EN  
 ACHETANT VOS BILLETS D'AVANCE

MAINTENANT EN VENTE  
 CHEZ  
**Matane News et Point-Virgule**  
 303 av. St-Jérôme                      Galeries du Vieux-Port  
 Matane                                              Matane

**En fouillant dans les journaux**

On lisait dans **La Voix Gaspésienne** du 14 juillet 1960

Mme Herménégilde Gagnon, membre de la Croix-Rouge depuis de nombreuses années, a reçu de M. C.H. Foss, représentant de la Croix-Rouge pour l'Est, un insigne attestant de ses services.

M. Hector Bélanger, maire de Matane-paroisse a démissionné pour raisons de santé et à une séance spéciale le conseil a élu pour la balance du terme de M. Bélanger, M. Roger Dion, qui était maire suppléant.

A la demande du Jeune Commerce, un vin d'honneur sera offert en l'honneur du joueur de hockey Maurice Richard, qui arrive de Tchécoslovaquie et qui sera à Matane pour l'ouverture de l'Exposition le 20 juillet.

A 29 ans, Me Claude Jourdain est le deuxième plus jeune député de la législature provinciale. Me Plourde député de Roberval, a 26 ans.

Un cirque de passage à Matane avait emprunté

un éléphant de 6,000 lb pour remplacer le sien qui était malade et cet animal, peu familier avec les méthodes de son nouveau dresseur, a parcouru suel les rues de Matane avant de casser chaînes, mardriers, etc. pour ne pas monter à bord du St-Yves qui l'a transporté à Sept-Îles après qu'il eut été "calmé" par le vétérinaire Gilbert Dugré.

On lisait dans **La Voix Gaspésienne** du 15 juillet 1965

En Gaspésie la sécheresse qui sévit nuit aux récoltes.

La Commission Langlois n'a pas paru prendre au sérieux toutes les représentations qui ont été faites par les représentants de Gaspé qui désirent demeurer identifiés à la Gaspésie et les différents témoignages donnés devant cette Commission ne favorisent pas de changement à la carte électorale.

Malgré des retards de toutes sortes, l'inauguration de l'ancien garage de la compagnie Price comme lieu de rendez-vous pour les jeunes s'est faite quand même samedi soir dernier. C'est un remède temporaire en attendant la construction d'un centre de loisirs.

Les responsables se plaignent que les pêcheurs n'apportent pas suffisamment leur collaboration aux études biolo-

giques sur la rivière Matane.

Le "Tour du St-Laurent" a failli mourir mais il est plus vivant que jamais à la veille de son 12ème départ. Le budget cette année est de l'ordre de 100,000\$.

Dix jeunes étudiants ontariens terminent leur séjour à Matane et de jeunes matanais retournent avec eux. Les visiteurs ont été fascinés par la pêche au saumon en plein centre ville.

Le comité d'éducation populaire de la Société St-Jean-Baptiste a fait savoir qu'il n'était pas permis aux femmes de venir dans une église sans chapeau, car c'était faire preuve d'orgueil (par la chevelure)!

Une quarantaine de Matanaises ont suivi pendant cinq semaines des cours de chapellerie donnés par les techniciennes du Service d'éducation populaire du ministère de l'Éducation.

Le ministre des Transports, Mme Claire Kirkland-Casgrain, a passé quelques heures à Matane où elle fut reçue à l'Hôtel de ville.

A compter du 1er juillet, la Commission scolaire de St-Jérôme n'existe plus étant réunie à celle de la ville et le nouveau nom est la Commission scolaire de Matane.

Plusieurs écoles rurales fermeront, la Commission scolaire de Matane n'en ayant plus besoin. Il existe actuellement plus de 80,000\$ d'arrérages de taxes foncières à la Commission scolaire, dont 69,000\$ pour l'année courante.

Le caméraman Clément Thibault a subi un choc électrique à cause d'un court-circuit sur le commutateur des réflecteurs et est tombé inconscient à quelques pas du ministre Claire Kirkland-Casgrain lors de la venue à Matane de celle-ci. Il a été ranimé par un médecin présent le Dr Michel Leclerc.

M. Jean-Yves Pelletier a été réélu grand-chevalier du conseil 2884 lors des élections annuelles.

Des centaines d'enfants se sont pressés au terrain de jeux de St-Rédempteur lors de l'ouverture la semaine dernière. Ils ont été accueillis par M. Benoit Saucier, président du Comité des Loisirs de Matane Est.

**E. St-Laurent** Enr.

**Grands soldes de juillet**

du 10 au 26 juillet

**20% à 50% de rabais**

- Imperméables
- Robes
- Costumes
- Jupes
- Chemisiers
- Chandails
- Pantalons

Spéciaux surprises tous les jours à partir du 14 juillet



Tous les articles en solde proviennent du stock régulier et sont de toute première qualité

**Toute vente finale**

**Afin de mieux nous préparer pour ce grand solde nous serons fermés le mercredi 9 juillet**

Notre garantie de qualité vous assure depuis 23 ans

**E. St-Laurent Enr.**

443 St-Jérôme Matane

562-0564

"Le chef de la mode enfantine" vous fait part des naissances



au

**Centre Hospitalier de Matane**

- M. et Mme Gilles Gauthier  
Petite-Matane, fille née le 24 juin
- M. et Mme Yvon Bouchard  
Matane, garçon né le 27 juin
- M. et Mme Clément Côté  
Matane, fille née le 29 juin
- M. et Mme Adrien Pelletier  
Ste-Paule, garçon né le 28 juin
- M. et Mme Louis-Marie Landry  
Cap-Chat, fille née le 29 juin
- M. et Mme Robert Roy  
Matane, fille née le 1er juillet
- M. et Mme Guy Mimeault  
Matane, fille née le 3 juillet
- M. et Mme René Desrosiers  
St-Adelme, garçon né le 5 juillet
- M. et Mme Roma Roy  
Grosses-Roches, fille née le 6 juillet

Pour tout besoin de vêtements pour enfants voyez

**Mme Robert Bernier**

192 St-Pierre. Matane 562-0730

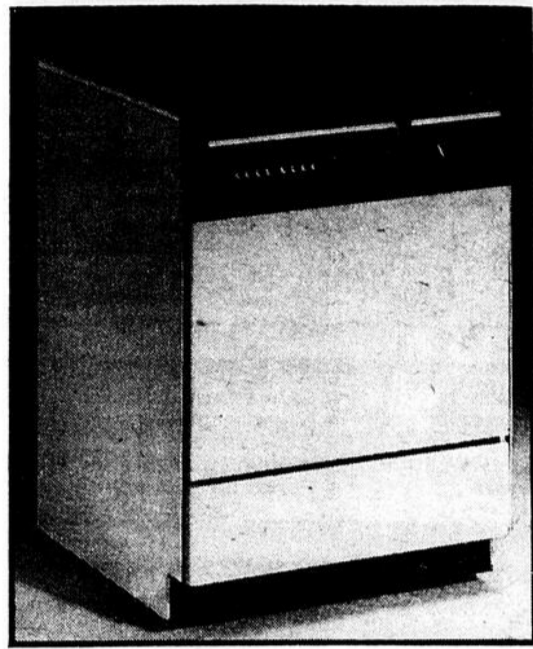
**DON DE SANG, DON DE VIE**





# Hotpoint

LE DERNIER CRI EN ÉLECTROMÉNAGER



Les lave-vaisselle  
adaptables

**Hotpoint...**

mobiles  
aujourd'hui,

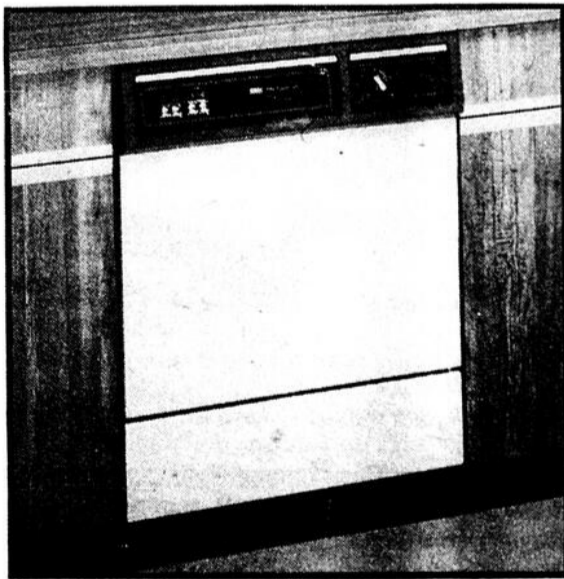
encastrés  
demain!

**Un lave-vaisselle,  
c'est plus que  
des casseroles  
scintillantes et des  
verres sans taches.**

Des lave-vaisselle  
encastrables

**Hotpoint...**

de la classe,  
des commodités  
et un  
fonctionnement  
silencieux



Venez choisir  
le modèle qui vous convient

Membre prestige

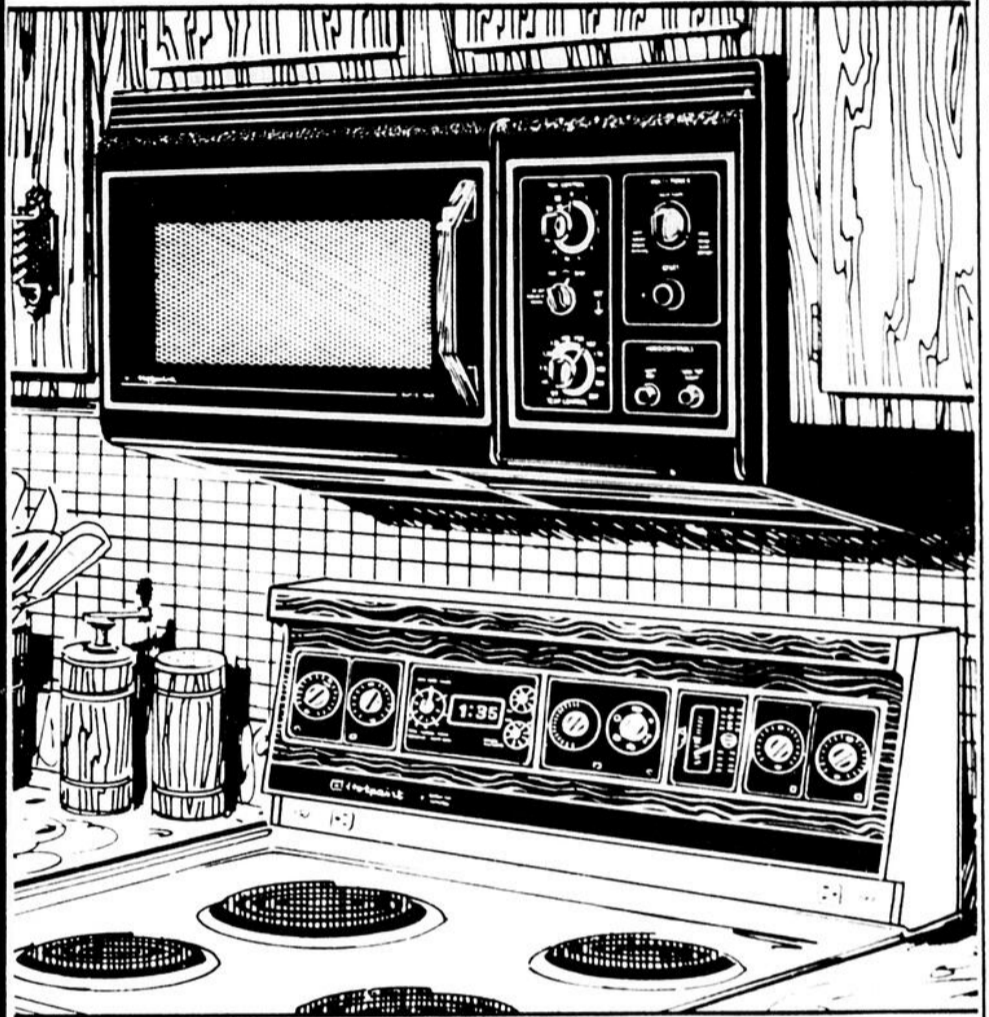
**MEUBLES À LA GRANGE** (MD)  
Inc. 856 av. du Phare est, Matane, 562-3627

Membre de la Corporation  
des Marchands de meubles  
de la province de Québec.

Nous vous présentons le  
**FOUR À MICRO-ONDES**

# CounterSaver<sup>MD</sup>

## Hotpoint



*Le tout nouveau  
CounterSaver<sup>MD</sup> de Hotpoint  
permet de profiter de la  
cuisson par micro-ondes  
sans sacrifier d'espace sur  
le comptoir puisqu'on peut  
l'encaster au-dessus  
de la cuisinière. Il est muni  
d'un tube fluorescent qui  
éclaire la surface de la  
cuisinière et d'un  
ventilateur à deux vitesses.*



16" CAVITÉ DU FOUR TRÈS LARGE

CounterSaver<sup>MD</sup> - Modèle RVM42

- Deux fonctions de cuisson, grâce au sélecteur "durée ou température".
- Minuterie de 35 minutes à deux vitesses, avec échelle pour réglages par segments de 15 secondes pour les 5 premières minutes.
- Trois niveaux d'énergie: élevé, moyen et bas (décongélation).
- Système de ventilation à deux vitesses.
- Tube fluorescent pour éclairer la surface de la cuisinière.
- Four doté d'une cavité de 16 pouces, assez large pour recevoir deux plats côte à côte, ou une casserole de trois pintes.

Membre prestige

**MEUBLES À LA GRANGE** (MD)  
Inc. 856 av. du Phare est, Matane, 562-3627

Membre de la Corporation  
des Marchands de meubles  
de la province de Québec.



## Il avait 90 ans Le vieux chanoine Langlois n'est plus

Vendredi dernier avaient lieu à Rimouski, les funérailles du chanoine O. Philippe Langlois, décédé dans sa 90ème année à l'hôpital de Mont-Joli. Le service funèbre fut chanté par Mgr Louis Lévesque, apparenté à la famille du défunt, et concélébraient avec lui une quarantaine de prêtres qui avaient été de ses amis, de ses confrères dans le sacerdoce, de ses vicaires. Mgr Parent, ex-archevêque de Rimouski, comme Mgr Lévesque, assistait au chœur et M. Clément Roy, curé de St-Ulric prenait part à la cérémonie. L'inhumation eut lieu à Rimouski.

Le chanoine Langlois était l'un des derniers, sinon le dernier, des prêtres du clergé rural de Rimouski qui ont partagé avec leurs ouailles les misères des débuts de paroisses qui s'ouvraient en des endroits reculés. Dans les dernières années de sa vie il aimait raconter des anecdotes de ces temps qu'il avait vécus avant d'être titulaire de cures dans des villages bien nantis et bien établis. Les prêtres, dans les débuts de son ministère, ne vivaient que de la dîme que leur payaient des paroissiens et comme certains étaient extrêmement pauvres, curés et vicaires mettaient la main à la charrue, à l'effardochage et à toutes sortes d'autres besognes. Si l'église avait besoin de réfection, d'entretien, quand ce n'était pas de travaux majeurs, il appartenait encore aux prêtres d'organiser des corvées et les vieilles soutanes bleues, verdâtres, aux bords de manches effilochés qu'avait gardées le chanoine, témoignaient de la vie antérieure de leur propriétaire.

Le chanoine était prompt et "soupe au lait", ce qui l'a souvent desservi et il était encore tout peiné lorsqu'il racontait, au temps de sa retraite, que pour aider des colons il se déplaçait souvent vers Québec afin de rencontrer les ministres soit de la colonisation, de l'agriculture ou de la voirie qui ne le voyaient pas toujours venir avec plaisir. L'un de ceux dont il gardait le plus vif souvenir était l'hon. J. E. Perreault, ministre de la voirie, aussi "soupe au lait" que le quêteur d'abbé Langlois. Le ton de la conversation montait souvent très haut et l'abbé se retrouvait dans l'antichambre où il lui fallait, bon gré, mal gré, patienter jusqu'au lendemain pour obtenir l'octroi ou le bout de chemin qu'il était venu chercher et qu'il lui fallait à tout prix.

### Deux passions

Depuis qu'il avait l'âge de connaissance, le chanoine Langlois avouait qu'il avait toujours eu deux passions: l'horticulture et la peinture. Ca avait commencé, bien sûr, par des dessins un peu partout dans la maison et même s'il n'avait pas d'école dans ce domaine, il a brossé des centaines de tableaux. Il avait un don merveilleux du coloris. Il ne peignait pas d'après-nature, mais copiait des oeuvres de grands maîtres ou des cartes postales qu'il agrandissait jusqu'à cent fois, à la manière d'utricule, dont il était d'ailleurs le contemporain à quelques sept années près. Il donnait ses oeuvres: souvent à des person-

nes qui ne l'appréciaient pas. Meticuleux jusqu'à la manie, sa palette parvenait à reproduire le chatolement des velours et des soies, tout particulièrement dans la reproduction du "Garçon en bleu" de Gainsborough, qu'il appréciait tout spécialement. Il aura manqué de peu une exposition de ses travaux que l'on projetait pour ses 90 ans, ce qu'il avait désiré voir toute sa vie.

Au cours de ses années de "vache maigre" il dessinait et peignait sur la soie, le velours et le satin, soit des coussins, fort en vogue, soit des murales et les faisait "râbler", ce qui lui rapportait parfois de beaux montants: mademoiselle Alice Simard, de St-Ulric, avait encore, ces toutes dernières années, un coussin de velours ou de satin noir décoré de belles roses par le chanoine.

Le chanoine Langlois naquit à St-Ulric le 22 novembre 1890. Il fut ordonné prêtre le 26 novembre 1916 par Mgr A. Blais, archevêque de Rimouski. Il fut vicaire à Mont-Joli, à Val-Brillant et à Matane puis curé à St-Léandre, à St-Damase, à St-Cyprien, à St-Louis du Ha! Ha! et finalement, en 1954 à Val-Brillant. Ce fut sa dernière cure. Malade, dix ans plus tard, il rêva de finir ses jours dans sa paroisse natale et achetant un lopin d'un cousin, sans prendre les précautions légales voulues, il y construisit une maison qu'il habita durant onze ans et qu'il quitta pour aller vivre à l'archevêché de Rimouski. Des procédures en bornage au sujet de cette propriété qu'il avait vendue ont empoisonné des derniers mois et peut-être avancé la fin de ses jours.

Sa dépouille était exposée dans le grand salon de l'archevêché et l'on avait poussé la sollicitude jusqu'à déposer, pas très loin du cercueil, sur une table, quatre magnifiques violes blanches avec la mention qu'elles avaient été cultivées par lui l'année précédente, dans les parterres de l'archevêché.

Partout où il a passé, même dans ses plus pauvres paroisses, le chanoine a cultivé des fleurs, poussant même la générosité, à St-Ulric jusqu'à orner lui-même les parterres de citoyens qui n'en manifestèrent pas toujours de la gratitude.

Il a conservé la maîtrise de ses pinceaux jusqu'à ses toutes dernières années, ne lâs abandonnant que pour aller mourir.

Ayant bénéficié lui-même, tout comme des centaines d'autres jeunes Québécois d'ailleurs, d'une aide financière privée et souvent cléricale pour parfaire ses études classiques, il rendit la pareille à quelques jeunes et lorsque certains de ces derniers, devenus prêtres, se rappelaient de lui à son anniversaire ou au Jour de l'an, cela lui "réchauffait" le coeur.

Que la terre où il repose lui soit légère.

Pauline Cadieux

## En bref

Du strict point de vue financier, les résultats enregistrés par la Compagnie de gestion de Matane sont également encourageants. Le déficit d'exploitation du traversier-rail "Georges-Alexandre-Lebel" a sensiblement diminué pour représenter 197,674\$ en 1979 contre 507,536\$ en 1978. En fait, les experts du Cogéma et ceux du Canadien National prévoient que ce navire devrait transporter 380,000 tonnes de marchandises en 1980 pour atteindre le seuil de la rentabilité. Naturellement, il faudra surveiller la conjoncture économique dont le caractère souvent incertain défie parfois les règles de la logique.

## — NOUVEAU — — SPECIALITE —



Atelier de soudure  
**Gilles Pelletier**  
Enr.

Spécialités soudure à l'argon sur aluminium et stainless et installation d'accouplage

Rte 132, Petite-Matane

562-5361

Résidence: 562-5167



- Spécialité-foyers
- Cheminées préfabriquées
- Vente
- Installation-service
- Batis de foyers
- Caissons de métal
- Foyers extérieurs
- Accessoires
- Matériaux décoratifs
- Portes de foyers sur mesure

VASTE SALLE DE MONTRE  
PLUS DE 70 MODELES EN MAGASIN

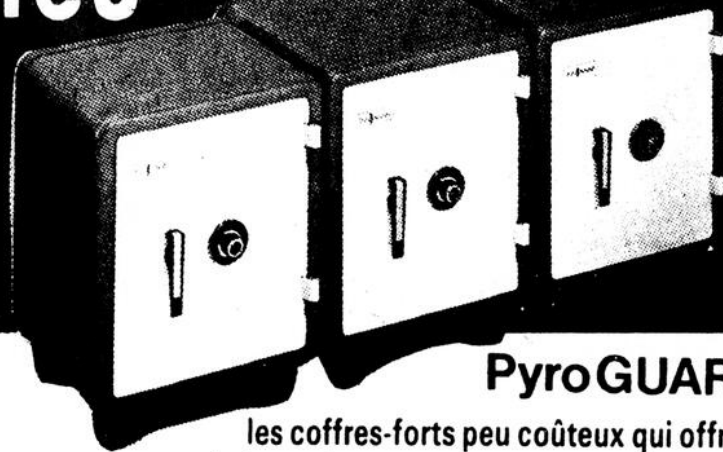
BOUTIQUE

**Autour du feu inc.**

167 ST-GERMAIN EST RIMOUSKI G6L 1B1

724-6438

# ne vous laissez pas ruiner par le feu



**PyroGUARD**

les coffres-forts peu coûteux qui offrent  
la beauté et la protection des coffres-forts  
chers à la maison ou au bureau

La perte de comptes à recevoir, de reçus, chèques payés, dossiers fiscaux, titres, actes notariés ou d'autres documents d'une importance aussi capitale peut être désastreuse. Ces documents importants et d'autres effets précieux exigent la protection d'un coffre-fort Pyroguard.

Les coffres-forts Pyroguard ont subi avec succès les essais rigoureux des laboratoires des Assureurs qui simulent les conditions d'un incendie réel. Cette étiquette apparaît sur les trois modèles Pyroguard.

**PYROGUARD UN**  
(24" x 17 1/2" x 14 1/2")

**\$289.**

**PYROGUARD DEUX**  
(24" x 17 1/2" x 17 1/2")

**\$339.**

**PYROGUARD TROIS**  
(24" x 17 1/2" x 23")

**\$429.**

# bellavance inc.



296 ST-JEROME, MATANE, (418) 562-0422



# Bienvenue Bic célèbre son 150 ième Anniversaire d'érection canonique du 11 au 20 juillet 150 ans d'histoire, On fête ça! 1830-1980

## Programme

### Vendredi le 11 juillet 1980

15h00 Concours d'épreuve de force pour chevaux  
19h30 OUVERTURE officielle des Célébrations populaires  
21h30 Soirée populaire (sous la tente)  
Spectacles au Café

### Samedi le 12 juillet 1980

#### \*ACTIVITÉS PERMANENTES

14h00 Parade du 150ème  
17h00 Ouverture Exposition d'ARTISANAT  
21h00 Soirée populaire (sous la tente)  
Spectacles au Café

23h00 Dégustation vins et fromages

### Dimanche le 13 juillet 1980

10h00 Célébration eucharistique  
11h00 la Criée sur le perron de l'église  
12h00 Dîner communautaire (chacun apporte son panier)

#### \*ACTIVITÉS PERMANENTES

17h00 Dégustation de creton & pain de ménage  
19h30 Vernissage "Les peintres dans le Bic"  
Disco pour les jeunes (12-18)  
21h00 Bal du 150ième (sous la tente)  
Spectacles au Café

### Lundi le 14 juillet 1980

Journée au terrain de golf  
Journée à la ferme de Viateur Chénard

#### \*ACTIVITÉS PERMANENTES

17h00 Souper léger (avec animation)

19h30 Disco pour les jeunes (12-18)  
20h00 Jugement du Concours de photographie (au Café)  
21h00 Soirée populaire (sous la tente)  
**Mardi le 15 juillet 1980**  
Journée des ENFANTS

#### \*ACTIVITÉS PERMANENTES

**Mercredi le 16 juillet 1980**  
Journée des SPORTS  
08h00 Le Déjeuner avec les sportifs(ves)

#### \*ACTIVITÉS PERMANENTES

17h00 Souper avec animation  
19h00 Visite au cimetière suivie d'une célébration commémorative pour nos défunts  
19h30 Disco pour les jeunes (12-18)  
21h00 Spectacles au Café  
Soirée populaire (sous la tente)

### Jeudi le 17 juillet 1980

Journée des PIONNIERS  
08h00 Déjeuner avec les pionniers

#### \*ACTIVITÉS PERMANENTES

17h00 Souper (avec animation)  
19h30 Disco pour les jeunes (12-18)  
21h00 Soirée canadienne (sous la tente)  
Spectacles au Café

### Vendredi le 18 juillet 1980

Journée des ÉDUCATEURS  
08h00 Déjeuner avec les éducateurs  
17h00 Souper léger (avec animation)  
19h30 Disco pour les jeunes (12-18)  
21h00 Reprise Parade de Mode 1830-1980 au Cen-

tre paroissial  
Spectacles au Café  
Soirée populaire (sous la tente)

#### \*ACTIVITÉS PERMANENTES

17h00 Souper (avec animation)  
19h30 Disco pour les jeunes (12-18)  
21h00 Spectacle au Café  
Soirée Souvenir (au Centre Paroissial)  
Soirée populaire (sous la tente)

### Samedi le 19 juillet 1980

09h00 Le Déjeuner (Brunch) du 150ème

#### \*ACTIVITÉS PERMANENTES

17h00 Souper (avec animation)  
19h30 Disco pour les jeunes (12-18)  
21:00 Reprise Théâtre amateur (centre paroissial)  
Spectacles au Café  
Soirée populaire (sous la tente)  
23h00 Dégustation vins et fromages (café)  
**Dimanche le 20 juillet 1980**  
08h00 Déjeuner

#### \*ACTIVITÉS PERMANENTES

16h00 Célébration eucharistique  
18h00 Souper (AUREVOIR)  
21h00 Soirée de Fraternité

#### ACTIVITÉS PERMANENTES

- \* Expositions d'antiquités
- \* Exposition d'artisanat
- \* Exposition de photographies
- \* Visite du parc et des îles
- \* Circuit patrimonial
- \* Exposition de peintures
- \* Promenade dans L'Bic

#### ARTICLES SOUVENIR

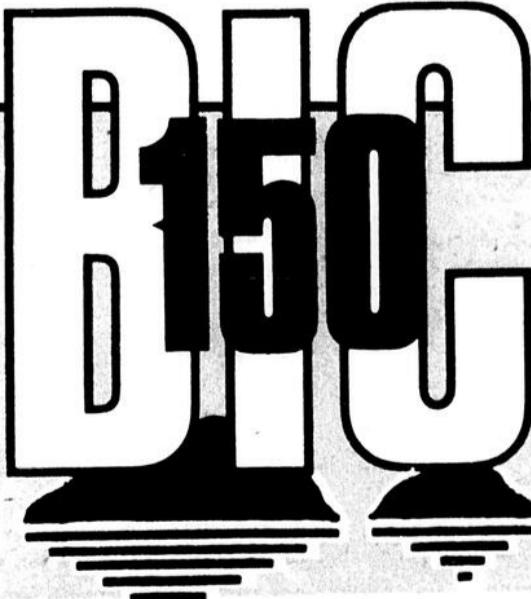
en vente durant les Fêtes:

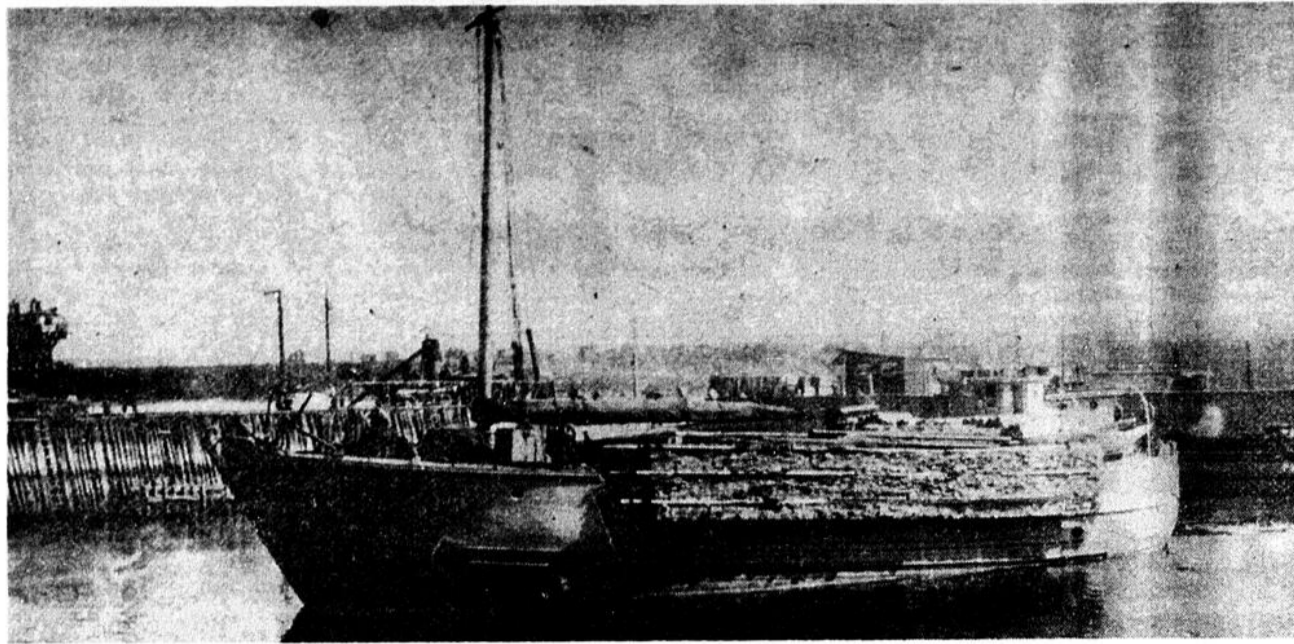
- |                                             |               |
|---------------------------------------------|---------------|
| 1. Le livre "A Pleine Voile                 | \$12.00 unité |
| 2. Plaques souvenir du 150e pour automobile | \$ 5.00 unité |
| 3. Fanions                                  | \$ 2.50 unité |
| 4. Macarons (laissez-passer et-ou souvenir) | \$ 2.00 unité |
| 5. Casquettes                               | \$ 5.00 unité |
| 6. Chapeaux enfants                         | \$ 3.50 unité |
| 7. Stylos                                   | \$ 1.00 unité |
| 8. Ballons                                  | \$ 0.25 unité |

Pour renseignements supplémentaires:  
**S.O.S. INFORMATION:**  
722-8111

#### SPECTACLES AU CAFÉ (Ecole Ste-Cécile)

Vendredi 11 juillet et samedi 12  
Johnny Lessard (humoriste-fantaisiste) accompagné de Jean Bellevance.  
Dimanche 13 juillet  
Daniel Paquet et Raymond Allard (chansonniers)  
Mardi 15 juillet  
Gascon et Rioux (chansons socio-politiques)  
Mercredi 16 juillet  
Philippe et Johanne (western et semi-classique)  
Jeudi 17 juillet  
Ghislaine Deschamps (interprète) et Jean Bellevance.  
Vendredi 18 juillet  
Benolt Côté (animation) et Thérèse Rioux (violin)  
Samedi 19 juillet  
Lawrence Lepage (artiste chansonnier bien connu dans la région)





Le "Guimond" qu'Alfred Guimond opéra avec son fils Georges-Émile, son neveu Fernand Plourde de Rivière-du-Loup, Pierre Rioux [propriétaire du restaurant Roxanne à Matane] et Lucien Morin du Bic.

**Les intempéries**

"Se mette à flot", échouer, faire naufrage, étaient choses courantes à l'époque où à peine quelques bouées et phares lumineux signalaient les écueils ou servaient de repères. Jour et nuit, du quinze avril au début décembre, on naviguait. En 1924 par exemple, on n'avait pas encore de lignes télégraphiques, ni de radar et encore moins de brise-glaces. Et comme il arrivait de voyager alors qu'il y avait des glaces sur le fleuve, il fallait suivre les nervures, "saigner" les glaces, et quand on se fracassait, on descendait une chaloupe pour aller se réparer sur place. C'était là l'avantage des bateaux de bois d'ailleurs. Un bateau de fer, lui, aurait demandé toute la technique de soudure, etc. Et les difficultés se faisaient plus grandes à mesure qu'on remontait le fleuve. A Montréal, avec 300 pieds de chenal, c'était serré. Il fallait se frayer un chemin à l'intérieur des bouées, et comme on n'avait seulement les "criards" pour s'annoncer, la vigilance était de rigueur. Et en toutes impromptues qu'elles étaient, les tempêtes les auront fait "boullanger" dans la mer parfois plusieurs jours avant que l'accalmie ne revienne. Mais quand les courants et le vent étaient favorables, ça pouvait ne prendre que 18 heures sans arrêt au cours d'un trajet vers la Nouvelle-Écosse!

**Le "Guimont"**

Bâti en hiver 1942 avec une équipe de charpentiers, en

**page suivante**

*Parlons de nous*

par Renée Côté

**J.-Alfred Guimond**

**Trente-cinq ans en mer**

"C'est une maladie ça vous savez d'aller sur la mer!..."

Ce commentaire "diagnostique", c'est la femme du capitaine, Mme Guimond, qui me le fait vers la toute fin de l'entrevue, au cours de laquelle d'ailleurs furent ressassées beaucoup plus que des réminiscences d'un passé lointain et brumeux, mais des souvenirs d'une mémoire maritime encore toute enrobée du salin de la mer.

Et c'est évidemment fort juste de parler de navigation comme d'une maladie difficile à se débarrasser, notamment dans ce cas-ci: le père et le grand-père, d'une génération à l'autre, s'étaient transmis les symptômes de la vocation. Dès l'âge de six ans, pendant les vacances, J. A. Guimond accompagnait son père (Wilfrid), à bord d'une goélette de 70 pieds comme apprenti-matelot sur les flots bleus du St-Laurent. Seul le vent du nord-est cependant, lui rappellera qu'il n'avait pas forcément le pied marin. Ça lui a pris une bonne dizaine d'années avant d'acquiescer l'immunité du "mal de mer", alors que pour plusieurs d'entre nous, il suffit d'avoir oublié de prendre sa "gravol" pour ne plus répéter l'expérience d'une traversée. (Ouf! le fleuve recèle de ces mauvais souvenirs...)

A treize ans, las d'une école impertinente et désintéressée par la vie de chantier qui s'offrait presque en exclusivité à cette époque, il s'embarque pour de bon. Une tempête de vents du sud lui fera connaître son premier grand naufrage en novembre 1913 à l'Île aux Grues. Un cultivateur de la côte, Numa Vézina, les recueillera, et une goélette de Matane viendra tout spécialement chercher la marchandise qu'il fallait sauver puisque c'était des vivres (une cargaison de bois de pulpe aurait causé moins de préoccupations). Cette année là d'ailleurs, sept vaisseaux à voiles (capacité de 60, 70 tonnes) ont dû être ramenés à terre.

Obligé à passer ses classes de navigateur: cartes, compas, longitude, latitude, logarithme, etc., s'avéreront des accessoires superflus. On ne trouve pas la mer dans les livres, mais à même ses sens. C'est biologique ça madame, le "flair marin"!

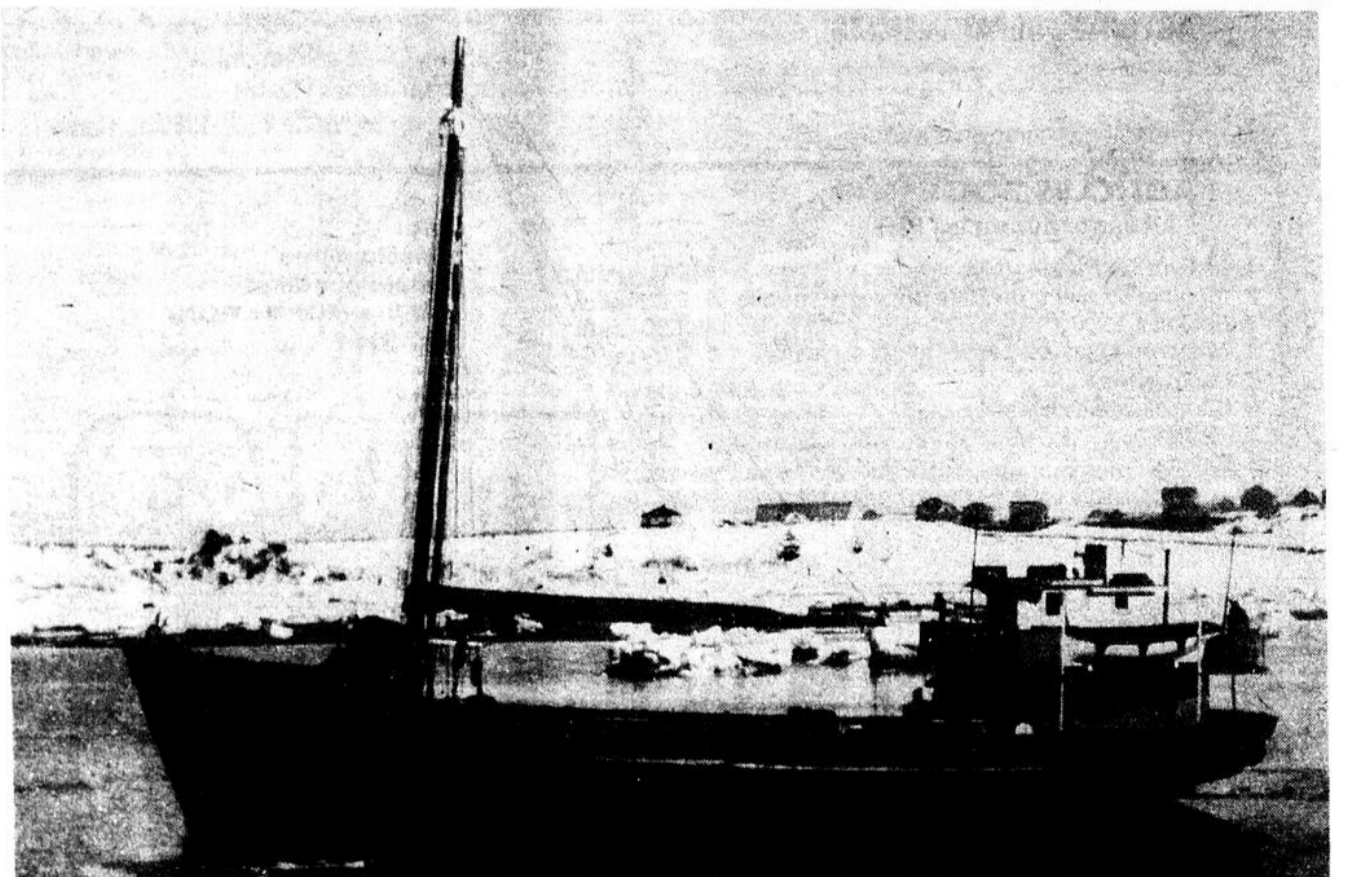
**Le cabotage**

Déjà au 17<sup>ème</sup> siècle, Champlain avait remarqué les avantages que la rivière Matane offrait comme havre d'abri. Se liant harmonieusement avec le fleuve - on disait la mer - ce havre naturel déterminera au cours des siècles la vocation de "plaque tournante" du trafic que l'on connaît aujourd'hui.

Au début du siècle (également avant et après), il s'agissait pour les cabotiers de rentrer dans ce bassin pour venir y charger le bois transformé dans les moulins à scie qu'on amenait jusque là par charettes et camions. Et comme Matane était le poste principal dans le bas du fleuve de la ligne de transport qui reliait Québec et Montréal, nos

cabotiers ne revenaient jamais les cales vides. On arrimait ces cales de divers marchandises (pommes, raisins, farine, bref, des provisions pour l'épicerie) qu'on appelait communément le "general cargo" ou encore le "fret". De 1924 à 1935, capitaine et co-propriétaire avec son père d'une goélette de 75 pieds, ils piloteront cette ligne maritime.

Pendant la guerre, ils allaient sur la Côte-nord, à Mingan, à Sorel où une fois, alors que des brumes épaisses empêchaient toute bonne gouverne, ils ont échoué sur un fond de galeis à l'Île Verte, avec à son bord, 1,400 barils d'huile à hareng qu'on utilisait pour tremper les canons. "C'est vous dire un peu que ce n'était pas toujours facile de naviguer. Et j'ajouterai que la mer a cela de général, qu'on ne sait jamais à quoi s'attendre d'elle en particulier... la général étant sa possible fréquentation, et son particulier, ses imprévisibles humeurs."



Le "Raymond L." [du capitaine Raymond Leclerc, de Lotbinière]: 90 pieds, 170 tonnes, moteur de 100 forces que le capitaine Guimond opéra de 1937 à 1941 avec son père

Wilfrid, Lucien Blouin de Matane, Lucien Morin du Bic et Valmond Tremblay [capitaine sur une ligne maritime de Montréal aux Îles-de-la-Madeleine].

# La région épargnée

## J.-Alfred Guimond...

raison de douze heures par jour, à St-Joseph de la Rive (près des Eboulements), le "M.V. Guimont" est son oeuvre. 115 pieds de long, un moteur de 200 forces, une capacité de 300 tonnes: un costaud, ce bateau! En construire un semblable aujourd'hui, coûterait environ 150,000\$ dollars, alors que dans le temps, 17,000\$ dollars avaient suffi. Précisons qu'il y avait transféré plusieurs pièces d'équipements du précédent, le "Raymond L".

Alors que la petite navigation déclinait dans les années quarante pour céder la place au transport routier (en 1936, il y avait déjà dans notre région la cie de transport Beaudet Express), le "Guimont" descendit en 1945 finir ses jours en Nouvelle-Ecosse. On comprendra maintenant pourquoi en 1946, le capitaine changea de cap pour ouvrir le Ciné-West de Matane. Il continua cependant, à l'occasion, de rentrer dans le Vieux-Port des barges (250 pieds) de la cie Irving, de même que ses deux goélettes de plaisance (45 pieds et 29 pieds) dont sa toute dernière "Denise" - il s'amusait comme ça à chaque année à les rebaptiser des noms de ses filleules ou petites filles -, explosa en 1971 sur les bancs de sable où se trouve actuellement l'Auberge des Gouverneurs. Comme il était à bord en train d'effectuer une petite réparation avant d'embarquer Mme Guimond et ses filles qui l'attendaient au Vieux Quai, il sauta; M. Guimond s'en tira néanmoins fort bien après quelques 21 jours d'hospitalisation, fenêtre sur le fleuve, bien sûr.

"J'ai été chanceux"

A la fois matelot, maître à bord, propriétaire, capitaine, mécanicien, ingénieur, "cook", etc.: ses bons salaires sont justifiés par toutes ces tâches effectuées pendant 35 ans, avec son courage et un bon équipage. A chaque printemps, il se rendait au chantier maritime, à l'île d'Orléans ou parfois à Matane, préparer la sortie du bateau.

De ses mains, il a construit en 1928 la maison où demeure actuellement le capitaine Piuze (coin de la rue Druillette), d'où sa femme et ses enfants (7) pouvaient le voir rentrer au port, également, de superbes reproductions de ses bateaux. J'hésite à écrire construction miniature, parce qu'il a reproduit le "Guimont" pour son fils Georges-Emile, à même un morceau de cèdre de 14 po cube sur 5 pieds de long. Toute une pièce précise en fidélité de ce que fut le gros!

Et laissez-moi vous dire qu'aujourd'hui, respectueusement âgés de 80 ans, lui et sa femme sont encore droits comme un mât de bateau, vigoureux comme un vent du nord-est, et pas prêts du tout à jeter l'ancre.

Renée Côté

Depuis le début de la saison de protection 1980, la Société de conservation de la Gaspésie n'a eu à combattre que 25 incendies forestiers. D'ailleurs, ces feux n'ont pas endommagé plus d'une trentaine d'hectares de boisés sur son territoire, qui s'étend de l'Islet à Gaspé, pour une surface à protéger de 4,159,233 hectares.

C'est ainsi que la région du Bas St-Laurent et de la Gaspésie est la région du Québec la moins touchée par les feux de forêt depuis le début de la présente saison, la région la plus gravement atteinte étant le Nord-Ouest, avec 157 feux qui se sont étendus sur près de 13,400 hectares.

Pour ce qui est de l'ensemble du Québec, on compte 657 feux qui ont détruit jusqu'ici plus de 5,000 hectares de savane et près de 13,000 hectares de boisés productifs.

D'autre part, la saison de protection 1980 n'est pas encore à moitié écoulée et comme un très grand nombre d'incendies forestiers est imputable chaque année à la présence humaine en forêt, particulièrement à ceux qui s'y rendent pour leurs loisirs, la Société de conservation de la Gaspésie demande aux pêcheurs, aux campeurs et aux cueilleurs de fruits sauvages de continuer à se montrer prudents tout au cours des prochains mois lors de leurs randonnées en forêt.



LA VOIX GASPESIENNE MERCREDI, 9 JUILLET 1980 PAGE A 27

Les dernières semaines ont rendu la vie facile aux cueilleurs de bouteilles.

[Photo La Voix Gaspésienne]

## Offrez-vous une Escapade à Montréal



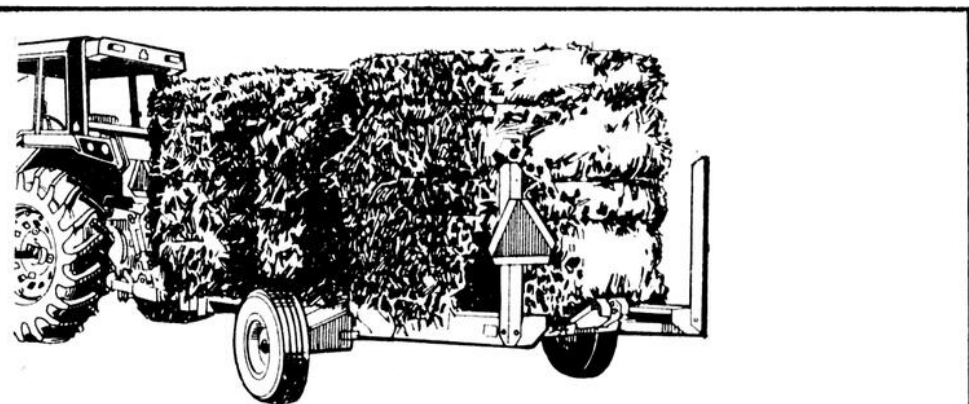
## et aux Florales.

Les Florales internationales ont lieu à Montréal et VIA vous y convie! Venez y découvrir un monde de fleurs tout aussi belles que rares. Des fleurs de tous les coins du monde. C'est une chance extraordinaire qui s'offre à vous. Sachez en profiter doublement, car par la même occasion, vous pourrez visiter Montréal, ses boutiques à la mode et sa rue Crescent, sans oublier son vieux quartier avec ses restaurants et ses cafés tous aussi accueillants les uns que les autres.

Le forfait Escapade à Montréal comprend: l'aller-retour Mont-Joli/Montréal en voiture-coach, l'hébergement à l'hôtel Windsor, au Reine Elizabeth ou au Régence Hyatt et une visite guidée de la ville... et surtout, du 31 mai au 1<sup>er</sup> septembre, l'admission aux Florales pour une journée. Et c'est très abordable. Par exemple, un séjour de 2 nuits en week-end à l'hôtel Windsor vous est offert à compter de \$93.00 par personne, à raison de 2 adultes par chambre. Ce forfait est aussi offert en semaine.

Pour renseignements et réservations, adressez-vous à un agent de voyages ou au bureau VIA au 1-800-361-5390 sans frais. Détenteur d'un permis du Québec.

TRAITEZ-VOUS BIEN, PRENEZ LE TRAIN.



### ATTENTION

### MESSIEURS LES CULTIVATEURS!

Nous sommes dans la période des foin, vos emballeuses mécaniques auront besoin de cordage soit en fil de cisaille de 10,000 pieds ou en nylon.

#### J.M. TREMBLAY DISTRIBUTEUR

reconnu depuis nombre d'années dans ce domaine, n'aura pas les mains liées cette année par les petits vendeurs environnants et pourra vous offrir le cordage au prix du marchand. Profitez-en.

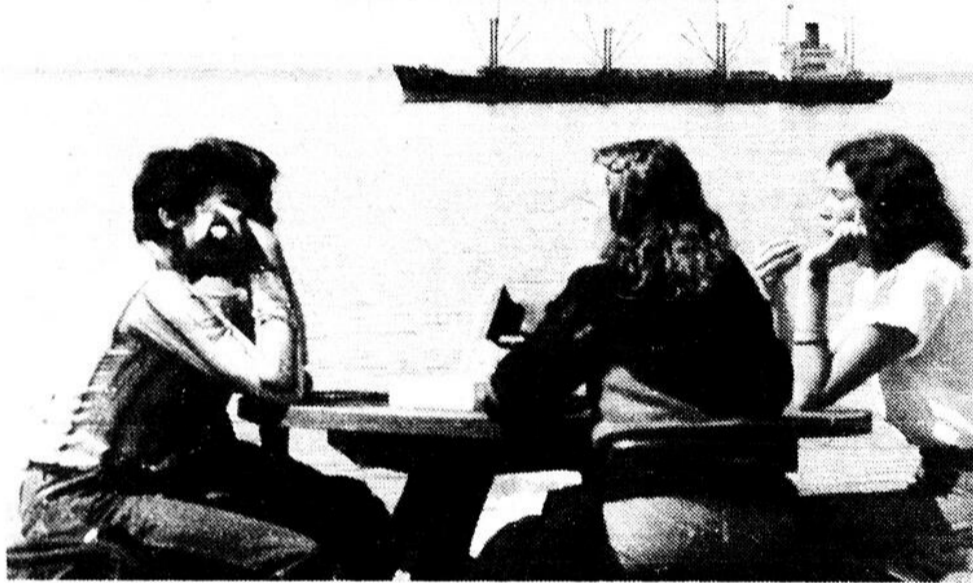
Les prix sont légèrement supérieurs à l'an passé, toutefois vous ferez des économies appréciables en vous approvisionnant chez-nous.

Nos offres sont pour du comptant et aucun renseignement ne sera donné au téléphone. C'est facile de venir à 1095 du Phare ouest, route 132 à la pépinière (Centre du Jardin) J.M. TREMBLAY.

Nous avons du matériel de première qualité et performance excellente, prix compétitifs assurés.



Même le chien semble participer aux discussions pour ce qui est de la prochaine destination de la famille. [Photo Gilles Gagné]



Le diner au bord de l'eau devant un navire qui attend, à l'ancre, d'entrer au port. [Photo Gilles Gagné]

## Bilan de la fête des femmes de Mont St-Pierre

Bravo pour la fête des femmes de Mont St-Pierre qui s'est déroulée récemment au centre des loisirs du village. Quelque 200 personnes étaient présentes pour célébrer cette première fête dans la région de Gaspé Nord. La journée a été consacrée aux activités suivantes: réflexions et festivités, ateliers sur la santé, la violence et le travail ainsi que la famille monoparentale. Tous ces sujets ont été suivis d'une plénière. Selon les principales interventions dans les discussions, l'isolement et le manque d'information relatif à leurs droits constituent les problèmes les plus urgents des femmes de la région. Un diner et un souper communautaire ont été servis sur place, suivis d'une grande fête populaire

en soirée qui a attiré quelque 300 personnes. Cette soirée était animée par nos violonneux, violonneuses et chanteuses de la région. Nous avons le plaisir d'avoir avec nous des groupes de femmes dynamiques. En conclusion de notre rapport, voici les recommandations suivantes: que des initiatives soient prises pour aider les femmes à

concilier le travail à l'extérieur et au foyer; qu'un support soit apporté aux femmes; qu'une garderie soit organisée; que l'éducation sexuelle soit donnée à l'école; que les journaux et les revues pornographiques disparaissent de la portée des enfants. La majorité des femmes ont apprécié ce sondage et ont découvert com-



Pour vous... de nouvelles techniques pour vous satisfaire davantage.

Pour un rendez-vous

**Clinique d'Esthétique Nicole**

358 Bellevue, Matane, 562-2069  
Nicole Charest, prop.

bien elles étaient peu favorisées et peu renseignées sur les possibilités et les moyens de développer leurs capacités.

Le groupe de femme de Mont St-Pierre remercie toutes les femmes qui les

ont encouragées à cette journée et vous disent à bientôt pour la journée de la femme 1981.

Pour renseignements, appelez à Mont St-Pierre au tél. 797-2832.

Régina Ouellet

**TRANSFUSION SANGUINE**



### L'objectif beauté à votre portée



*Clinique Soleil*

159 rue St-Pierre

suite 201

Edifice Sirois

Matane

562-6340

Georgette Jean, esthéticienne-visagiste de 6 ans d'expérience vous invite à la clinique Soleil, dépositaire des produits l'Estrel et Jean d'Amour.

- Soins esthétiques • Manucure
- Electrolyse • Cours de maquillage
- Maquillage • Epilation • Teinture de cils et sourcils



#### Heures d'affaires

lundi 9h à 17h  
mardi 9h à 17h  
mercredi 9h à 20h30

jeudi 9h à 20h30  
vendredi 9h à 17h  
samedi 9h à 12h

## EN VEDETTE CETTE SEMAINE

### Spéciaux formidables sur

#### Tapis "gazon"

extérieur

à partir de

**4.95**

v car.

#### Tapis

expansol

à partir de

**5.50**

la v car.

Planches  
de merisier  
nouveaux

**.75** le pied

Profitez

d'un pouvoir d'achat

accru... grâce à son  
affiliation avec le groupe



Service de pose impeccable



**Denis Décoration Ltée**

870 av. du Phare est

Matane, 562-5420

<b>Pointe de boeuf</b> surgelé Weddell importé d'Australie	<b>1.99</b> lb	<b>Bologna</b> Taillefer complet ou demi	<b>.99</b> lb	<b>Boeuf haché</b> ordinaire	<b>1.49</b> lb	<b>Roastbeef</b> côtes roulées Rouge A-1	<b>3.09</b> lb
<b>Jambon</b> picnic Taillefer	<b>.99</b> lb	<b>Fromage doux</b> Canadien Cheddar	<b>1.89</b> lb	<b>Cretons</b> Gaspésiens 10 oz	<b>1.39</b>	<b>Pizza</b> Italia garnie 9 po	<b>1.79</b>
<b>Haut pattes</b> de porc	<b>.29</b> lb	<b>Bacon</b> Mouska	<b>1.19</b> lb	<b>Saucisses fumées</b> Taillefer	<b>1.45</b> lb	<b>Epaule porc</b> 5 à 8 lb	<b>.95</b> lb
<b>Steak minute</b> <b>2.59</b>							

<b>Thé</b> Salada Orange Pekoe 60 sacs	<b>1.69</b>	<b>Margarine</b> molle 4 kilos	<b>6.69</b>	La farine va augmenter, dû aux mauvaises récoltes <b>Farine</b> Robin Hood 10 kilos	<b>5.49</b>	<b>Cheez Whiz</b> de Kraft 200 ml	<b>1.99</b>	<b>Mouchoirs</b> Scotties bte double	<b>.75</b>	<b>Eau javelle</b> Mix-o gall. 128 oz	<b>.89</b>
<b>Instant café</b> Chase	<b>4.99</b>	<b>Lait évaporé</b> Grind 200 ml	<b>2.99</b>	<b>Cristaux Quench</b> saveurs asst. cello de 4 env.	<b>1.15</b>	<b>Miracle Whip</b> Kraft 1 litre	<b>1.75</b>	<b>Papier toilette</b> Cottonelle	<b>4/1.39</b>		

On se réserve le droit de limiter les quantités.

<b>Spéciaux débutant le 8 juillet</b>	<b>Oeufs</b> Canada cat. A gross. gros	<b>1.00</b> douz.	<b>Spaghetti macaroni</b> Catelli 2 kilos plus sauce viande Catelli 14 oz	<b>1.09</b> <b>.69</b>	<b>Crème glacée</b> Grad 2 litres	<b>1.59</b>	<b>Sucre granulé</b> 4 kilos	<b>4.59</b>	<b>Jus tomates</b> Libby 19 oz	<b>.29</b>
-----------------------------------------------	----------------------------------------------	-------------------	---------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------	------------------------------------------	-------------	-------------------------------------	-------------	--------------------------------------	------------

Notre étalage des vins est à votre disposition.

**Chez Audet et Fils**  
154 rue St-Georges, Matane  
**562-1190**

<b>Laitue</b> Québec no 1 gross. 18	<b>.45</b>	<b>Bananes</b> Dôle	<b>.33</b> lb	<b>Choux</b> frais Québec no 1	<b>.19</b> lb
<b>Fraises</b> Québec no 1 panier de 4 pintes	<b>3.99</b>	<b>Epinard</b> Québec no 1 cello 10 oz	<b>.59</b>	<b>Pommes rouges</b> Rome 3 lb	<b>1.59</b>

**Pour vos repas de vacances vite fait**

<b>Ananas Aylmer</b> tranchés 19 oz	<b>.69</b>	<b>Jus orange</b> Kent congelé 12 oz	<b>.79</b>	<b>Pudding Laura Secord</b> 15 oz choc., riz, tap.	<b>.59</b>	
<b>Biscuits Viau</b> tartes fraises 350 g	<b>.99</b>	<b>Jus tomates</b> Libby pqt 6 x 5 oz	<b>1.29</b>	<b>Relish Habitant</b> bocal 12 oz	<b>.69</b>	
<b>Blé d'inde</b> crème Aylmer 14 oz	<b>2/7.79</b>	<b>Lasagne</b> Catelli 500 g	<b>.89</b>	<b>Sacs à sandwich</b> NPL pqt de 100	<b>.99</b>	
<b>Blé d'inde grains</b> Grad 12 oz	<b>2/7.79</b>	<b>Liquide vaisselle</b> Mir 750 ml (pqt 2)	<b>1.49</b>	<b>Sauce hot chicken</b> Esta 14 oz	<b>2/1.39</b>	
<b>Breuages Oka Doka</b> pqt de 6 x 6 oz	<b>.79</b>	<b>Moutarde French</b> baril à pression	<b>.59</b>	<b>Saumon Sockeye</b> Clover Leaf 7 oz	<b>2.09</b>	
<b>Céréales 400 g</b> Honey Comb	<b>1.49</b>	<b>Margarine molle</b> Chef Gaston 2 lb	<b>1.39</b>	<b>Savon Irish Spring</b> format bain	<b>2/.99</b>	
<b>Chaussons pommes</b> Pillsbury	<b>1.19</b>	<b>Oignons marinés</b> Bick 12 oz	<b>1.19</b>	<b>Sugaril</b> 185 ml	<b>1.59</b>	
<b>Chocolat instant</b> sac 2 lb	<b>1.95</b>	<b>Olives mêlées</b> Gattuso 15 oz	<b>1.19</b>	<b>Toast Melba</b> Old London (100)	<b>1.29</b>	
<b>Fèves au lard</b> Clark 14 oz	<b>2/1.00</b>	<b>Pailles à liqueur</b> en plastic (250)	<b>.99</b>	<b>Vainde à sandwich</b> C. Bleu 3 oz	<b>2/.79</b>	
<b>Gâteaux Vachon</b> bte de 1.59 pour	<b>1.45</b>	<b>Pain hot dog</b> Galluron pqt 12	<b>.89</b>	<b>Pour vos confitures</b>	<b>Fraises</b> panier 4 pintes	<b>3.99</b>
<b>Fromage Velveeta</b> 500 g	<b>2.15</b>	<b>Pain de viande</b> Cordon Bleu 12 oz	<b>1.29</b>		<b>Jarres Mason</b> 16 oz cs de 12	<b>3.49</b>
<b>Fromage tranché</b> 24 tranches	<b>1.99</b>	<b>Pois verts</b> Rose Dale 10 oz	<b>2/.59</b>		<b>Certo</b> jarre 6 oz	<b>.79</b>
<b>Jambon fesse</b> Maple Leaf 1 lb	<b>2.79</b>	<b>Poulet Esta</b> désossé 7 oz	<b>.79</b>		<b>Parafine</b> 1a lb	<b>.75</b>



Grâce à une subvention du programme fédéral d'emploi d'été des jeunes, des équipes s'occupent de l'animation dans le parc des îles de la rivière Matane.

[Photo La Voix Gaspésienne]

### Programme fédéral d'emploi aux étudiants

## Près de deux millions et demi dans l'Est du Québec

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration du Canada, M. Lloyd Axworthy, a rendu publique la liste des projets qui seront réalisés cet été dans la région du Bas St-Laurent - Gaspésie grâce à un investissement atteignant 2,452,846\$ dans le cadre du Programme fédéral d'emploi d'été des jeunes, édition 1980.

Les 279 projets approuvés permettront à 1,408 jeunes de la région d'obtenir un emploi d'été tout en participant à des activités répondant aux besoins des collectivités.

Les projets seront réalisés avec la participation d'organismes locaux sans but lucratif qui auront pour tâche de superviser des travaux faisant appel à l'esprit d'initiative, au sens des responsabilités et aux compétences des étudiants. A titre d'exemple, un groupe de cinq jeunes de Matane et du Parc de la Gaspésie feront l'établissement d'un plan d'aménagement d'une section de randonnée pédestre faisant partie du sentier apalachien et traversant la chaîne des Chics-Chocs d'ouest en est grâce à une aide financière de 10,288\$ et à Rimouski, un groupe de 5 jeunes feront la préparation et la réalisation des expériences scientifiques s'adressant au public dans le but de réaliser un matériel didactique et une exposition scientifique régionale grâce à une aide financière de 10,746\$.

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration lançait plutôt cette année le Programme fédéral d'emploi d'été des jeunes avec un budget total de 110\$ millions, dont 29,4 millions sont consacrés au Québec.

Ce programme comprend diverses activités dont le placement des jeunes par l'entremise des Centres d'Emploi du Canada pour étudiants, la sensibilisation des employeurs, l'aide à la mise sur pied d'un commerce d'été par des étudiants.

### Subventions dans Gaspé-nord

Petite-Vallée: C'est le temps d'en profiter, 3,708\$, trois emplois; Ste-Marthe: embellissement du village, 5,619\$, quatre emplois; Mont-Louis: emplois pour étudiants, 10,755\$ sept emplois; Ste-Anne-des-Monts: Statistix et Ouvriox à l'oeuvre, 13,646\$, 9 emplois; Club du Patrimoine, 8,883\$, cinq emplois; Programmons-nous, 6,126\$, trois

emplois; Cloridorme: conservation des lacs, 8,027\$, quatre emplois; Rivière-à-Claude: Créativité-activité 1980, 9,311\$, six emplois; Gros-Morne: les joies d'un été, 6,379\$, quatre emplois; Cap-Seize: amusement pour les jeunes, 4,354\$, trois emplois; Ruisseau-des-Olives: amélioration au terrain de jeux 6,422\$, trois emplois; Cap-Chat: étude d'efficacité du service des incendies, 4,354\$, trois emplois; Etudiants au défi, 4,944\$, trois emplois; Amitié-Jeunesse, 6,883\$, cinq emplois; Mont-St-Pierre: Préparons la relève, 10,475\$, six emplois; Rivière-au-Renard: Centre de dépannage, 7,467\$, trois emplois; Loisirs et sports, 7,815\$, cinq emplois.

### Subventions dans Matane

Ville de Matane: Mat-Photothèque, 10,355\$, dix emplois; aménagement et horticulture (phase 2), 9,633\$, quatre emplois; Action-Jeunesse, 10,000\$, cinq emplois; Activité-Jeunesse, 6,683\$, quatre emplois; Vie dorée, 9,633\$, quatre emplois; animation du parc des îles, 12,623\$, sept emplois; Rond-point nature, 10,355\$, cinq emplois; sentier pédestre lac Cascapédia-lac Thibault, 10,355\$, cinq emplois; Participops, 8,128\$, cinq emplois; piste d'hébertisme, 10,355\$, cinq

### Matane

## Un nouveau directeur au Centre d'emploi du Canada

La Commission d'emploi et d'immigration du Canada désire informer toute la population de Matane et de ses environs de la nomination de Denis Fortin à titre de directeur du Centre d'emploi du Canada de Matane.

Originaire de Matane, il a terminé et obtenu en 1968 un baccalauréat ès arts au collège de Matane. Il a débuté à Matane au sein du ministère de la Main-d'oeuvre et de l'immigration du Canada en octobre 1968, à titre de conseiller en main-d'oeuvre, pour après, occuper ce même poste aux bureaux de Cap-aux-Meules et de Rimouski. Nommé superviseur de module en février

1974, à Rimouski, il a vécu depuis cette date divers stages en administration. Lors de la création du Centre d'emploi du Canada à Rimouski, il a été nommé directeur adjoint (emploi), poste qu'il a occupé jusqu'à sa nomination actuelle.

M. Fortin désire profiter de la circonstance pour rappeler à la population que le Centre d'emploi du Canada résulte de la fusion des deux anciennes organisations "Centre de main-d'oeuvre du Canada" et "Bureau d'assurance-chômage". Il va de soi que ces deux services sont offerts encore à tous les travailleurs, mais sous un même toit.

Les employeurs, les travailleurs, les prestataires d'Assurance-chômage et les personnes qui sont sans emploi pourront, en se rendant à leur Centre d'emploi du Canada, bénéficier de tous les programmes et services offerts jusqu'ici par les deux organisations.

Ce Centre d'emploi du Canada est situé au numéro 750 du Phare ouest à Matane (Galerie du Vieux-Port). Les numéros de téléphone sont 562-2876 pour les services d'emploi et 562-3636 pour les services d'assurance-chômage.

Enfin, la Commission désire remercier publiquement M. Fernand Dugas des excellents services qu'il a rendus à la population à titre de directeur du Centre de main-d'oeuvre du Canada et ce, durant toutes les nombreuses années qu'il a données au service de la collectivité de Matane.

emplois; base géographique de la régionale des Monts, 11,201\$, cinq emplois; initiation à la musique, 3,251\$, trois emplois; Faites-le tour de Matane, 13,967\$, six emplois; Anim-Ado, 8,850\$, cinq emplois; Art-expo, 6,000\$, trois emplois; Capucins: Evaluons notre travail, 5,619\$, quatre emplois; Grosses-Roches: Embellissons en vue du centenaire, 17,579\$, dix emplois; Les Méchins: Découvrons le monde du loisir, 8,128\$, cinq emplois; Accueil, 6,500\$, quatre emplois; Le passé qui revit, 9,311\$, six emplois; Petite-Matane: animation et embellissement, 10,355\$, six emplois; Baie-des-Sables: Loisirs-vacances, 7,727\$, quatre emplois; St-Damase: initiation au plein-air, 7,225\$, quatre emplois; Ste-Félicité (régional): récréation à l'Inter, 5,619\$, quatre emplois; St-Vianney: pour un meilleur environnement, 8,000\$, cinq emplois; St-Léandre: animation, 6,743\$, trois emplois; St-Luc: Réussir, 8,849\$, cinq emplois; Les Boules: Gardons notre châteaur, 8,324\$, quatre emplois; St-René, Disco Jeunesse Travail, 8,549\$, cinq

emplois; St-Adelme: Ensemble on s'organise, 10,195\$, six emplois; St-Tharcisius: Jeunesse en mouvement, 4,976\$, trois emplois.

### Horaire

#### Société des traversiers du Québec

Division Bas St-Laurent  
Traverse Matane - Baie-Comeau - Godbout

**Horaire du 2 juin 1980  
au 7 septembre 1980**

Sujet à changement

#### Matane-Godbout

dimanche 8-11-14h  
lundi 5-14-17h  
mardi 8-11h  
mercredi 8-11h  
jeudi 8-11-20h  
vendredi 11-14-20h  
samedi 8-11h

#### Godbout-Matane

dimanche 11-14-17h  
lundi 8-17-20h  
mardi 11-14h  
mercredi 11-14h  
jeudi 11-14h  
vendredi 8-14-17-23h  
samedi 11-14h

#### Matane-Baie-Comeau

dimanche 17-20h  
lundi 8-11-20h  
mardi 14-17h  
mercredi 14-17h  
jeudi 14h  
vendredi 8-17-23h  
samedi 14-17h

#### Baie-Comeau-Matane

dimanche 8-20h  
lundi 11-14-5h  
mardi 8-17h  
mercredi 8-17h  
jeudi 8-17h  
vendredi 11-20h  
samedi 8-17h

Un deuxième navire sera ajouté selon les besoins.

Pour renseignements supplémentaires: Godbout: 418-568-7575  
Baie Comeau 418-296-2593  
Matane: 418-562-2500

#### Réservation pour véhicules:

1-800-252-2420 (sans frais dans la région)  
562-6344 (Matane)  
Numéro d'immatriculation requis. Coût: \$2.00

Autobus: Baie-Comeau-Sept-Îles: 13h et 17h30  
Godbout-Sept-Îles: 13h45 et 18h15

#### Tarifs:

Enfants, 5 ans et moins: gratuit  
Enfants, 5 ans à 12 ans: \$ 2.50 aller simple  
Enfants plus de 12 ans et adultes: \$ 5.00 aller simple  
Automobiles: \$12.00 (conducteur non inclus)  
Autobus: \$ 1.25 (le pied linéaire)  
Adultes, aller-retour même journée: \$ 6.00  
Adultes, 65 ans et plus aller-retour: \$ 3.00 (voyage simple \$2.50)



# Budget de développement 1980-81 des CLSC

Le ministère des Affaires sociales a informé récemment les Centres locaux de services communautaires (CLSC) et le Conseil régional de la Santé et des Services sociaux, région 01 (CRSSS-01) qu'un budget de développement sera déboursé en 1980-81 aux fins de consolider la programmation actuelle des CLSC existants.

Sur le plan régional, la répartition de ce budget se lit entre autres comme suit: CLSC de Grande-Valée, budget de fonctionnement pour espaces supplémentaires 25,000\$, frais de laboratoire 1,925\$, santé mentale 32,000\$; Centre de santé de Murdochville, programme à dimensions communautaires 50,000\$; CLSC de Matane, coordonnateur de module 3é,000\$.

Cette proposition de répartition du budget a reçu un accueil favorable de la Table des directeurs généraux de CLSC et, a été adoptée par le Conseil d'administration du CRSSS-01.

En octroyant aux CLSC existants ce budget de développement, le ministère des Affaires sociales souhaite qu'une attention toute particulière soit portée aux priorités suivantes: ac-

croissement du nombre d'heures d'ouverture des établissements afin de favoriser une plus grande accessibilité aux soins et services dont les populations ont besoin en termes de prévention et de traitement socio-sanitaires; affermissement des services de laboratoire dans les établissements nécessitant une assistance particulière à cet égard; relocalisation des services de certains CLSC; amélioration de la situation budgétaire générale des CLSC en opération, en fonctions des populations et clientèles particulières à desservir.



Dernière phase dans la construction de Place Centre-ville, le nouveau centre commercial sis entre l'avenue St-Jérôme et la rue Bon-Pasteur à Matane. L'ouverture est prévue pour bientôt et tous les services publics ont fait diligence pour terminer leurs travaux à temps. [Photo La Voix Gaspésienne]

## Gagnants à Domrémy

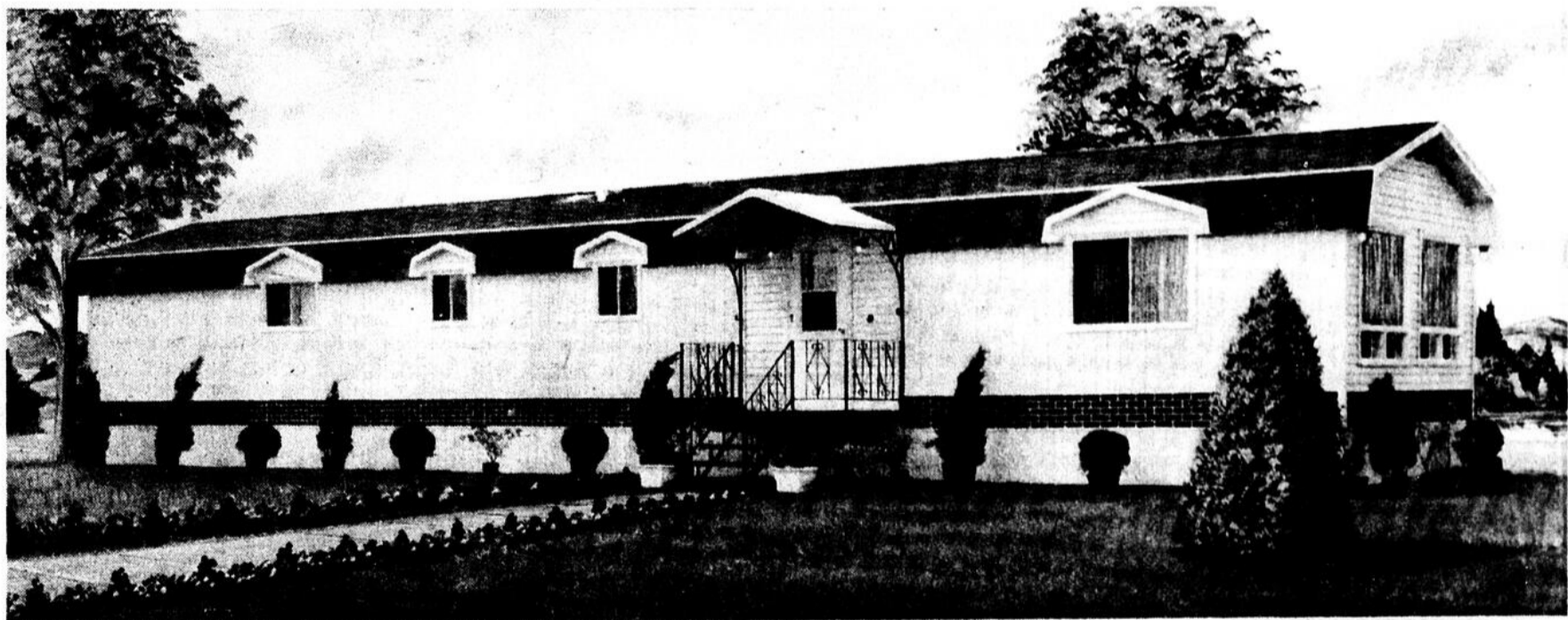
Les gagnants des tirages de l'Unité Domrémy de Matane sont maintenant connus: Gaétan Parent no 264 de Les Méchins; Graziella Dumas 059, Matane; Roland Fournier 346, Matane; Jacques Blais 172, Rimouski; Maurice Boulangier 432, Matane; Ber-

nard Carbonneau 497, Ste-Flavie; Bernard Carbonneau, Guy Gosselin 478, Matane; Colette Murray 363, Matane; J. Eudes Bouchard 491, Matane; Georges Perreault 006, Matane; Serge Dumont 184, Matane; Doris Fillion 027, St-Re-

né; Claude Gagné 483, Matane; Jeannot Fournier 130 Matane; Bertrand Boulangier 104, Matane; Claude Gautier 179, Rimouski; J. Robert Tremblay 034, St-René; Anne Gauthier 004, Matane; Roland Dumas 100 Matane; Guy Gauthier 072, Matane; Gérard Gil-

bert 190, Matane; Azarias Doiron 305, Matane; Viateur Verreault 257, Les Méchins; Guy Gauthier 072, Matane; et enfin Odette Gagné et André Leblanc 253 de Matane. Tous ces tirages ont été effectués au cours des récents mois.

# Nous vous offrons des maisons-mobiles dans des longueurs de 52 à 70 pieds



Nos maisons-mobiles sont conformes aux normes d'isolation et approuvées par la S.C.H.L.



Pour une meilleure qualité de vie à meilleur prix.

## MAISONS-MOBILES A.-AIME BOUFFARD

786, av. du Phare est, Matane, 562-2440

# MOTOMASTER Tout pour les freins

Canadian Tire est LE magasin où le bricoleur peut trouver toutes les pièces de freins automobiles désirées, des pièces Motomaster de qualité supérieure, pour votre sécurité. Et, si vous le préférez, nos spécialistes peuvent effectuer tout genre de service automobile pour vous.

## Exemple pour voitures à freins avant à disques

Grosses Chevrolet et Pontiac de tourisme 1971-76

2 roues avant

Plaquettes de disques rivées  
**1495**  
Pose en supplément

2 roues arrière

Sabots à ancrage spécial  
**1269**  
Pose en supplément

Exemples seulement — Bas prix similaires pour autres marques

## Etriers réusinés avec plaquettes de disques

Exemple: Grosses Chevrolet et Pontiac de tourisme 1971-76, roue avant droite ou gauche

Chacun, avec reprise  
**3595**  
Pose en supplément

Chacun, sans reprise  
**4595**  
Pose en supplément

Exemples seulement — Bas prix similaires pour autres marques

## Exemple pour voitures à 4 freins à tambour

Dodge Dart et Plymouth Valiant 1973-75

2 roues avant

Sabots à ancrage spécial  
**1435**  
Pose en supplément

2 roues arrière

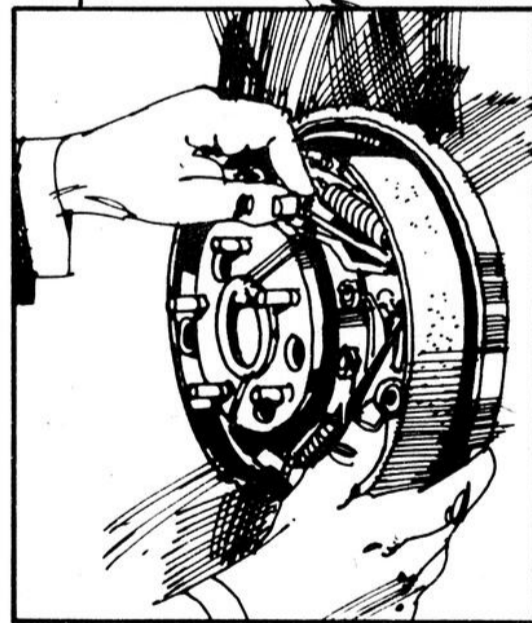
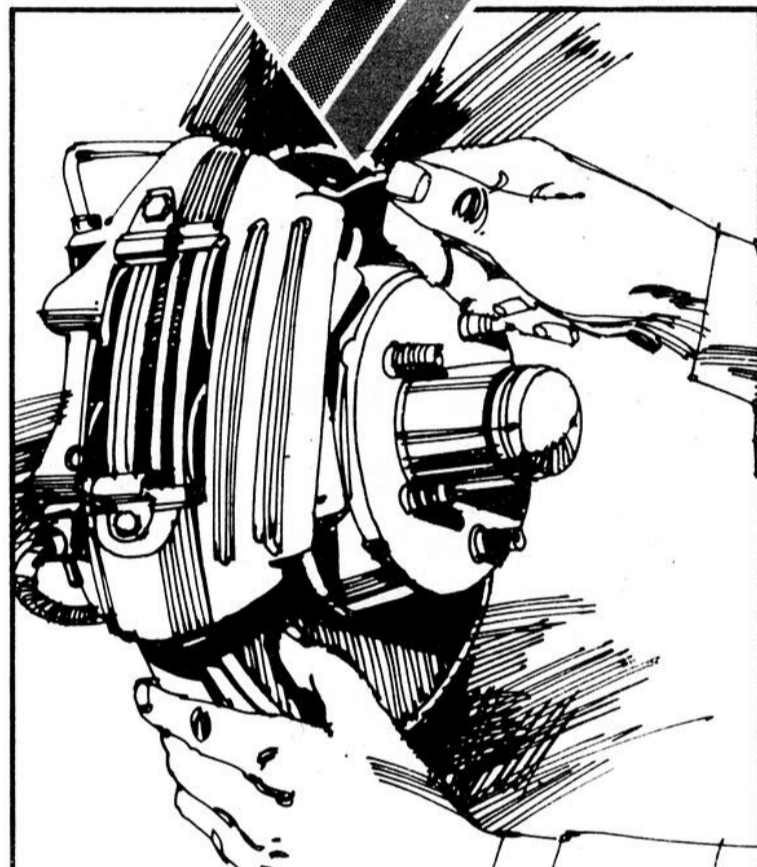
Sabots à ancrage spécial  
**1169**  
Pose en supplément

Exemples seulement — Bas prix similaires pour autres marques

Remboursement de 60¢ pour chaque vieux sabot retourné

### GARANTIE MOTOMASTER

— Sabots, plaquettes de disques et pièces de freins Motomaster sont garantis 20,000 km (12,400 milles) ou 12 mois (selon la 1<sup>re</sup> éventualité) contre tout défaut. De plus, si nous en faisons l'installation, la main-d'oeuvre est garantie 90 jours.



Crédit disponible  
chez  
**CANADIAN TIRE**



**MAGASIN ASSOCIÉ**

R. Belisle Ltée

La révision complète des freins des 4 roues faite par Canadian Tire (garnitures neuves aux 4 roues, révision ou remplacement des cylindres de roues, pose de ressorts neufs, rectification ou changement des tambours) ainsi que les pièces et la main-d'oeuvre sont garanties 20,000 km (12,400 milles) ou 12 mois (selon la 1<sup>re</sup> éventualité).



**Voisin des Galeries du Vieux-Port Matane**